

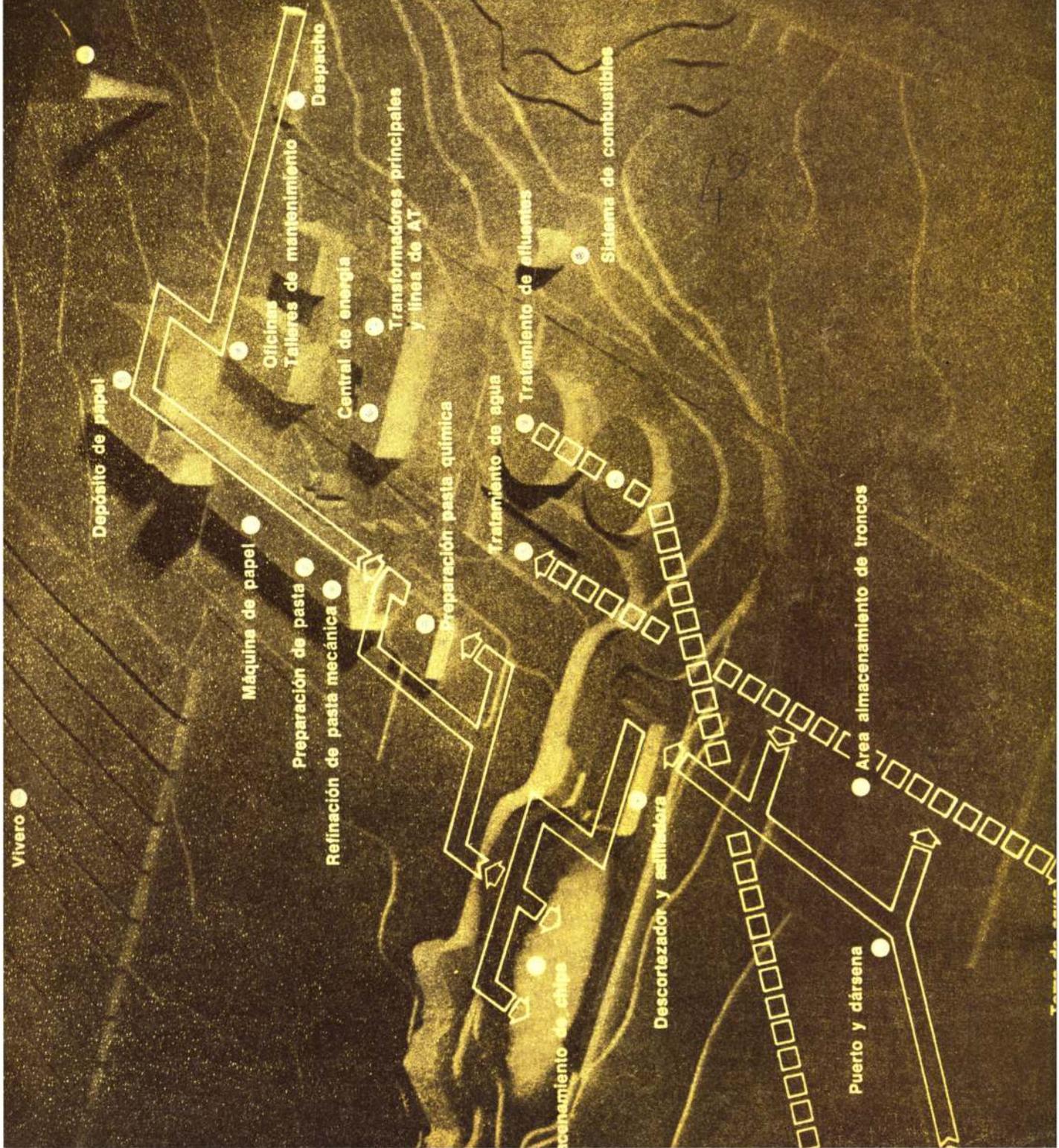
NUESTRA
ARQUIT

490

1974

Nuestra arquitectura

año 45 número 490



Un buen techado es tarea de **PROFESIONALES!** y el resultado de utilizar los mejores materiales.

TABLA DE CALCULOS PARA SUPERFICIE, MATERIALES Y MANO DE OBRA

SUP. A CUBRIR MTS. CUADRADOS	TECHO PLAST	MANTA ELASTICA PARA TECHOS	PINT ALUM	HORAS HOMBRE ESTIMADAS
	LITROS	ROLLOS	LITROS	HORAS
80	240	5	11,2	20
100	300	5,5	14	25
120	360	6	17	30
140	420	7	20	35
160	480	8	23	40
180	540	9	25,5	45
200	600	10	28	50
220	660	11	30,8	55
240	720	12	33,6	60
260	780	13	36,4	65
280	840	14	39,2	70
300	900	15	42	75
320	960	16	44,8	80
340	1020	17	47,6	85
360	1080	18	50,4	90
380	1140	19	53,2	95
400	1200	20	56	100
420	1260	21	58,8	105
440	1320	22	61,6	110
460	1380	23	64,4	115
480	1440	24	67,2	120
500	1500	25	70	125
520	1560	26	72,8	130
		27		
		28		
		29		
		30		
		31		

Materiales que por su consistencia e impermeabilidad posibiliten un techado duradero, seguro, que oponga la mayor resistencia a la acción del tiempo y los agentes climáticos.

Usted, como profesional, sabe perfectamente que de la unión de su capacidad y los mejores materiales nace un cliente agradecido.

Así cumplimos nuestra parte, ofreciéndole materiales de primera...

Porque para nosotros, un buen techado es una inversión con visión de presente y futuro.

3

excelentes razones para lograr una ecuación perfecta!



= Total SEGURIDAD

sobre techado

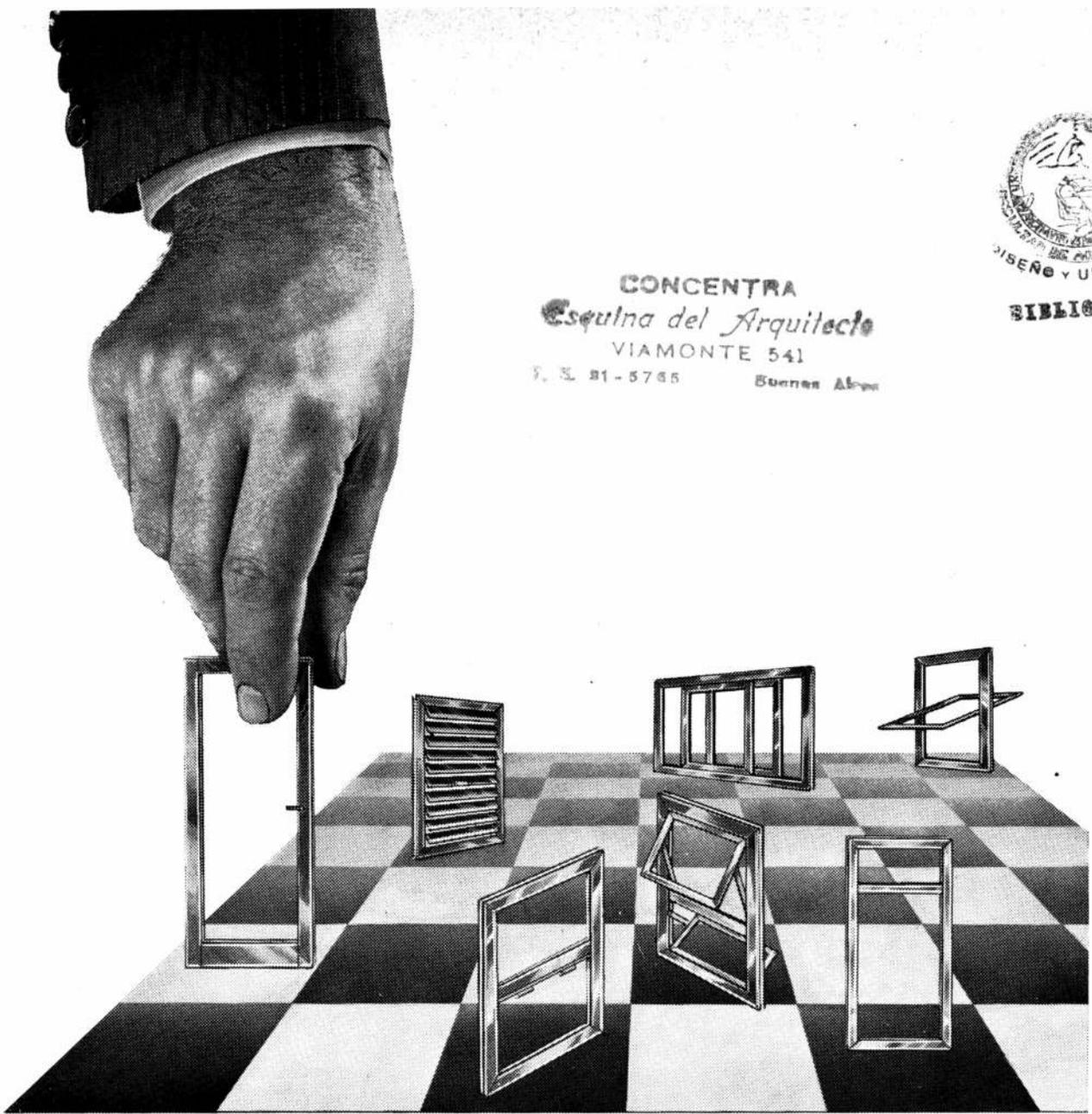


EL CONSTRUCTOR S.A.
ZAPIOLA 1400 - BERNAL - TEL. 252-4068, 4069 y 4060



SIBLIOTECA

CONCENTRA
Escuela del Arquitecto
VIAMONTE 541
P. B. 81 - 5785 Buenos Aires



LINEA ALUMINIO HERRERO

UNA PIEZA CLAVE PARA SU TABLERO Menor peso - Economía de transporte - Manipuleo e instalación - Mayor resistencia - Armado rápido y simple - Diseño que cubre las mayores exigencias estéticas - Gran hermeticidad - Perfiles garantizados para anodizar - Menor costo por abertura.

PERFILES Y ACCESORIOS PARA EL ARMADO DE:
VENTANAS CORREDIZAS, PROYECTANTES, BANDEROLAS Y GUILLOTINAS - PUERTAS CORREDIZAS, DE REBATIR Y VAIVEN - PAÑOS FIJOS Y VIDRIADOS - DIVISORES DE OFICINAS - CUBRE-BAÑERAS, PARASOLES Y CORTINAS DE ENROLLAR.

MODELOS Y DISEÑOS INDUSTRIALES REGISTRADOS

Solicite información a N/departamento técnico.
KAISER ALUMINIO S.A., Florida 234 - 1er p. CAPITAL

Nombre _____
Dirección _____
Localidad _____ Tel. _____
Razón Social/Empresa _____

H 14

KAISER ALUMINIO

Florida 234 - piso 19 - Bs. As.
Tel. 49-0243/47 - 45-2093/2167/1804/2172/2014 .

Véala,
tóquela y hágala suya.

PUERTAS

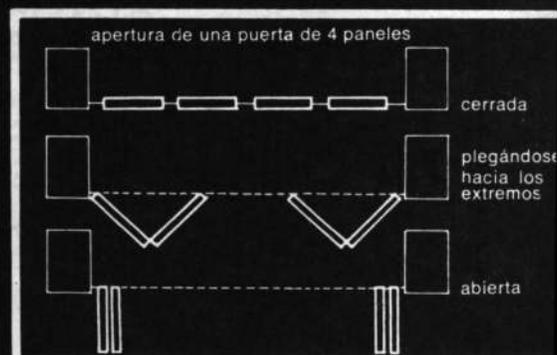
PLACARMET



Tan cálidas y elegantes como las de madera.
Pero de metal texturado.
Y contemporáneas. Diseñadas a partir de la función.
Plegadizas, modulares, adicionales de pared a pared y
de piso a techo. Eternas, indeformables, livianísimas.
Silenciosas (se deslizan sobre nylon) y muy decorativas.
Su bajo costo y su moderna ingeniería, facilitan y sistematizan su colocación.

Placarmet viene en tres modelos y diversos tamaños
para multiplicar sus posibilidades arquitectónicas.

Véala, tóquela y hágala suya.



Fabricadas por

TECNIA S.R.L.

Revista fundada en agosto de 1929 por Walter Hylton Scott.
Director: Norberto M. Muzio.

Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio.

Asesor técnico: Alejandro Edmundo Pereiro. Redacción: Graciela E. L. de Rosselli. Asistente de redacción: María Ester Dell'Alvo. Colaboradores de redacción: Nelly Van Thienen, Guillermo Bertacchini. Colaborador de técnica: Esteban Laruccia.

Colaborador en Córdoba: Roberto A. Roitman.

Producción en Córdoba: Haydée Ludwig.

Jefe de Publicidad: Norberto C. Muzio (h.).

Ejecutivo de Cuenta: Rodolfo Peper.

Fotografías: J. M. Le Pley

Dibujos: Eduardo Santamaría

Publicación mensual de Editorial Contémpera S.R.L.

Redacción y Administración: Sarmiento 643, 5º piso - T. E. 45-1793/2575.

Distribución en Buenos Aires: Arturo Apicella, Chile 527.

Distribución en el Interior: Distribuidora Río Cuarto S.R.L., Río Cuarto 3048, Buenos Aires.

Precio del ejemplar: 20,00 pesos; Suscripción anual (10 números): 190,00 pesos; Semestral (5 números): 95 pesos; Suscripción anual en el exterior (10 números) u\$s 28. Número atrasado (hasta un año) 20 pesos. Envío certificado: (diez números) 20 pesos; (cinco números) 10 pesos.

Composición e impresión: La Técnica Impresora S.A.C.I.

Fotografados: Casa Pini. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° I.178.471.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican.

nuestra arquitectura

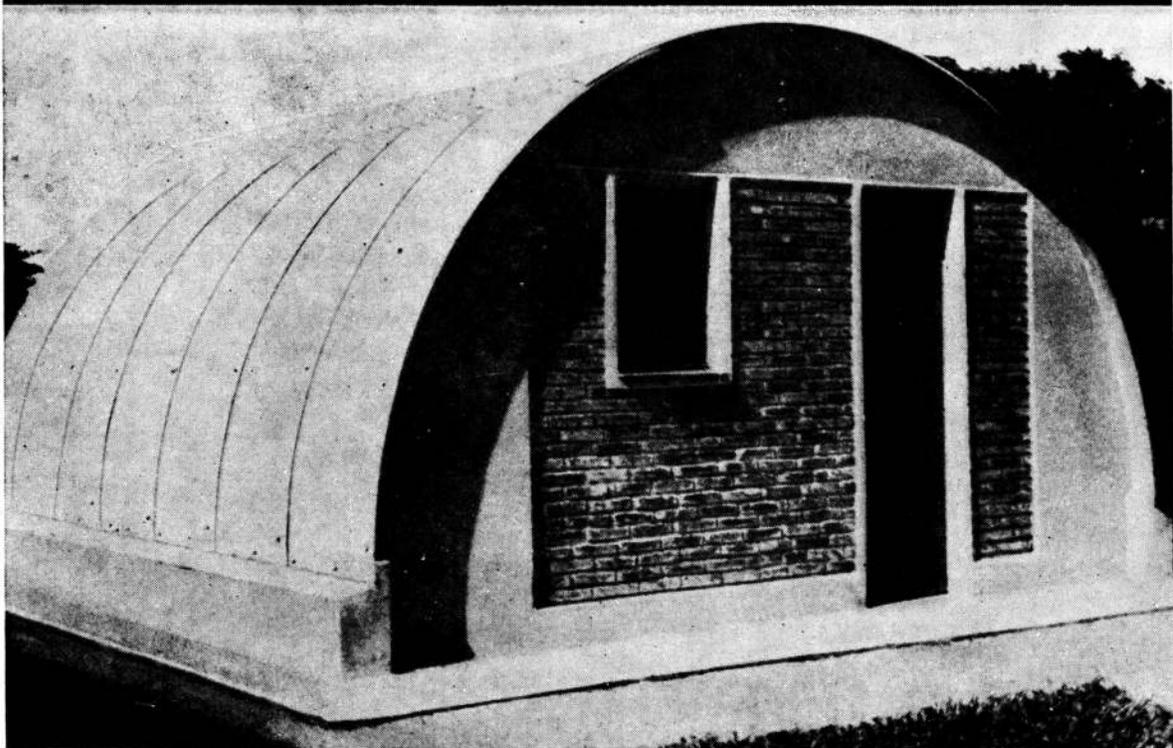
BUENOS AIRES, R. ARGENTINA

490 - 1974

Revistas	15
Información	17
Obras	
Usina incineradora de residuos	22
Planta industrializadora de residuos	28
Complejo industrial de Papel Prensa S. A.	33
Cine "Adán" y music-hall "Sans-Souci"	37
Técnica	
Construcción industrializada: encofrados metálicos	40
Diseño	
Señalización del Hospital Nacional de Pediatría	44



Cobertizo *Monofort* autoportante de chapas curvas de fibrocemento.



Indicado para viviendas económicas, obradores, campamentos, graneros, exposiciones, quioscos, galpones rurales, garages, etc. Se entregan listos para armar (chapas y viguetas perforadas y cortadas) con los bulones, tuercas y arandelas de fijación. Económicos, sólidos, son desmontables y de duración ilimitada. No requieren gastos de mantenimiento (pintado, etc.)

Solicítelos a su habitual proveedor.

Fabricados en
San Justo
Pcia. de Bs. As.
por

Monofort

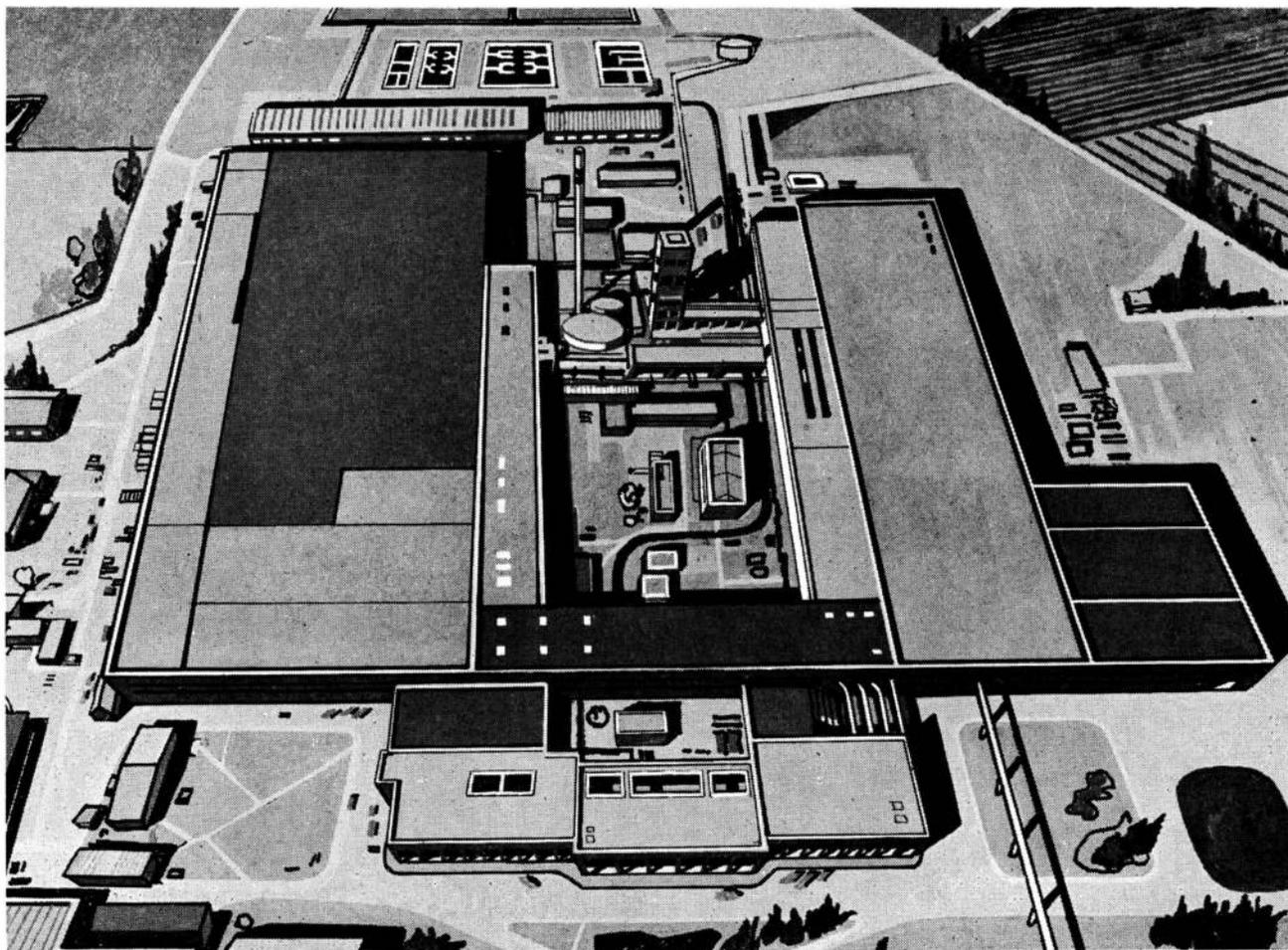
con oficinas en Buenos Aires
25 de Mayo 267 - 5º piso
Tel. 33-4501/2/3

S.A.I.C.

GRAFANOR

Puso a cubierto el capital humano e industrial que cobijan sus 60.000 m² de techos, con **fanarroof**[®]

INDUSTRIAL S.A. - 1987/88



Allí donde las condiciones climáticas son extremadamente rigurosas, la Tecnología de Avanzada de **FANAQUIMICA** aporta soluciones integrales y económicas. A lo largo y lo ancho del país, más de 1.500.000 metros

cuadrados de techos de todo tipo y medida, están demostrando las ventajas de **FANAROOF**. **TENGALO EN CUENTA:** En sus futuros proyectos y construcciones estudie las soluciones que le propone **FANAROOF**.

Nuestro Departamento Técnico está a sus órdenes. Consúltenos.

Fana 
Quimica
S.A.I.C.F.I.

Av. La Plata 2351 - Cap.
Tel. 923-4433/4316/4279

10 preguntas para

1/EL SOL

2/LOS TABIQUES

3/EL RUIDO

4/EL CALOR

5/EL FRIO

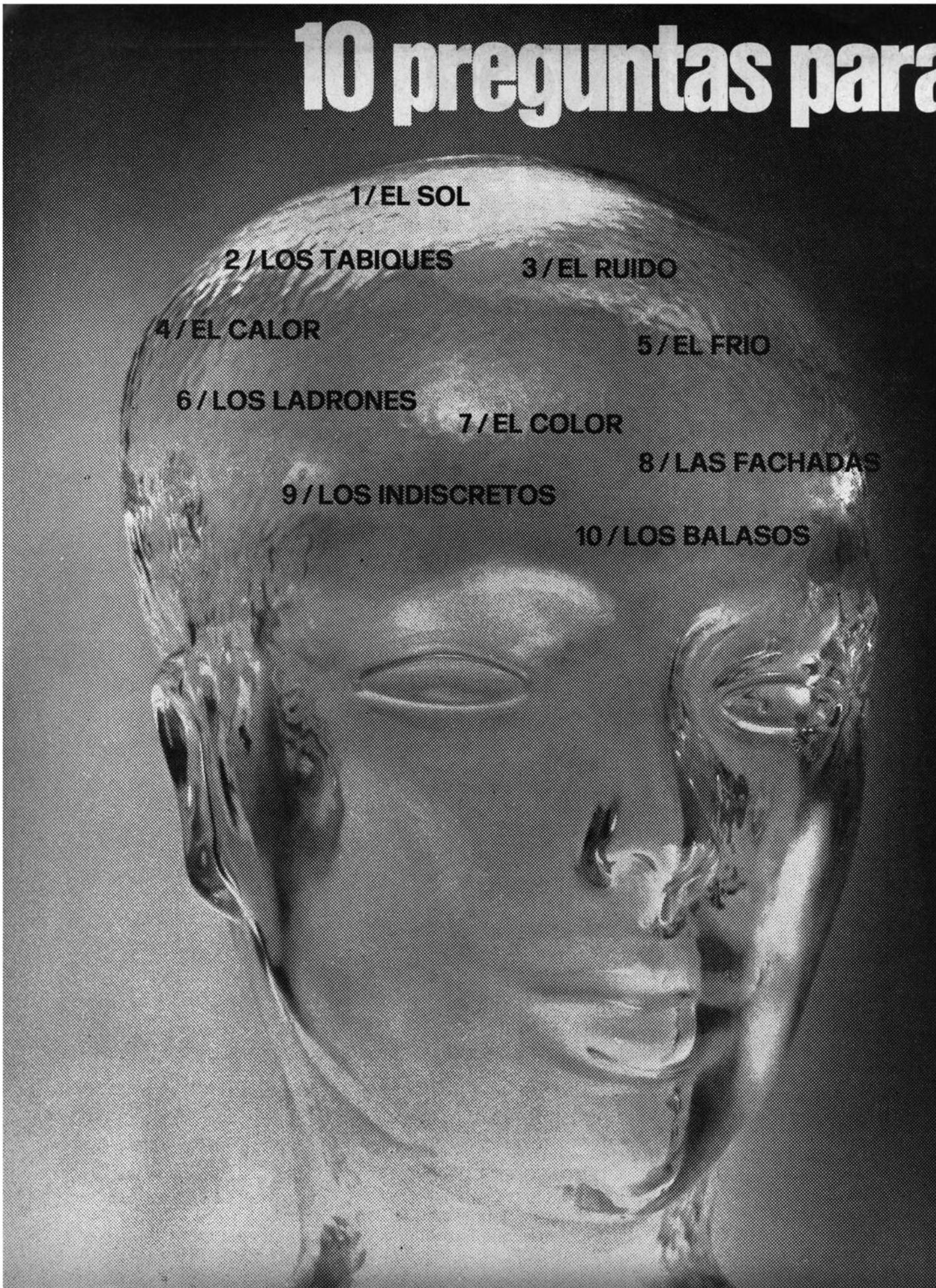
6/LOS LADRONES

7/EL COLOR

8/LAS FACHADAS

9/LOS INDISCRETOS

10/LOS BALASOS



aconstruir en vidrio...



100
respuestas
Saint-Gobain
Saint-Roch
y todavia
mucho mas...
entre las
cuales...

- 1 contra el sol: acristalamiento de color PARSOL® ● cristal reflectante PARELIO® ● baldosas y vidrios antiguos de SAINT-JUST ● vidrios colados de color EUROLISTRAL®
- 2 para los tabiques: vidrio templado DURLUX® ● cristal templado SECURIT® ● puertas y fachadas SECURIT-HORIZON® ● ladrillos de vidrio PRIMALITH® ● vidrios colados EUROLISTRAL®
- 3 contra el ruido: cristal grueso PLANILUX®
- 4 contra el calor: cristal de color PARSOL® ● cristal reflectante PARELIO® ● acristalamientos aisladores en cristal de color
- 5 contra el frío: acristalamientos aisladores POLYGLASS® ● BIVER® ● acristalamientos aisladores en cristal PLANILUX®
- 6 contra los ladrones: vidrio laminado KINON® TRIPLEX® · BLINDOVIS® ● cristal alarma KINON®
- 7 para el color: vidrios antiguos y baldosas de color de SAINT-JUST ● cristal de color PARSOL® ● cristal esmaltado templado EMALIT® ● baldosas de vidrio de color PRIMALITH®
- 8 para las fachadas: cristal PLANILUX® ● cristal de color PARSOL® ● cristal templado SECURIT® ● cristal esmaltado templado EMALIT® ● puertas y fachadas SECURIT-HORIZON®
- 9 contra los indiscretos: vidrios colados EUROLISTRAL® ● puertas CLARIT® ● baldosas de vidrio PRIMALITH®
- 10 contra los balazos: cristal blindado KINON® TRIPLEX® · BLINDOVIS®

® registered mark

Para recibir gratuitamente documentación rellenen este bono y mandenlo a nuestro agente señalando los numeros que les interesen:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

NOMBRE _____

DIRECCION _____

SOCIEDAD _____



EXPROVER S.A.
AVENUE LOUISE 430
1050 · BRUXELLES · BELGIOUE

SER PUBLICITE PARIS 7-42

AGENTE :
EXPROVER S.A.
AVENUE LOUISE 430
1050 BRUXELLES
BELGIOUE
REPRESENTANTES EN TODOS LOS
PAISES DE AMERICA LATINA

PIENSE EN ACRILICO

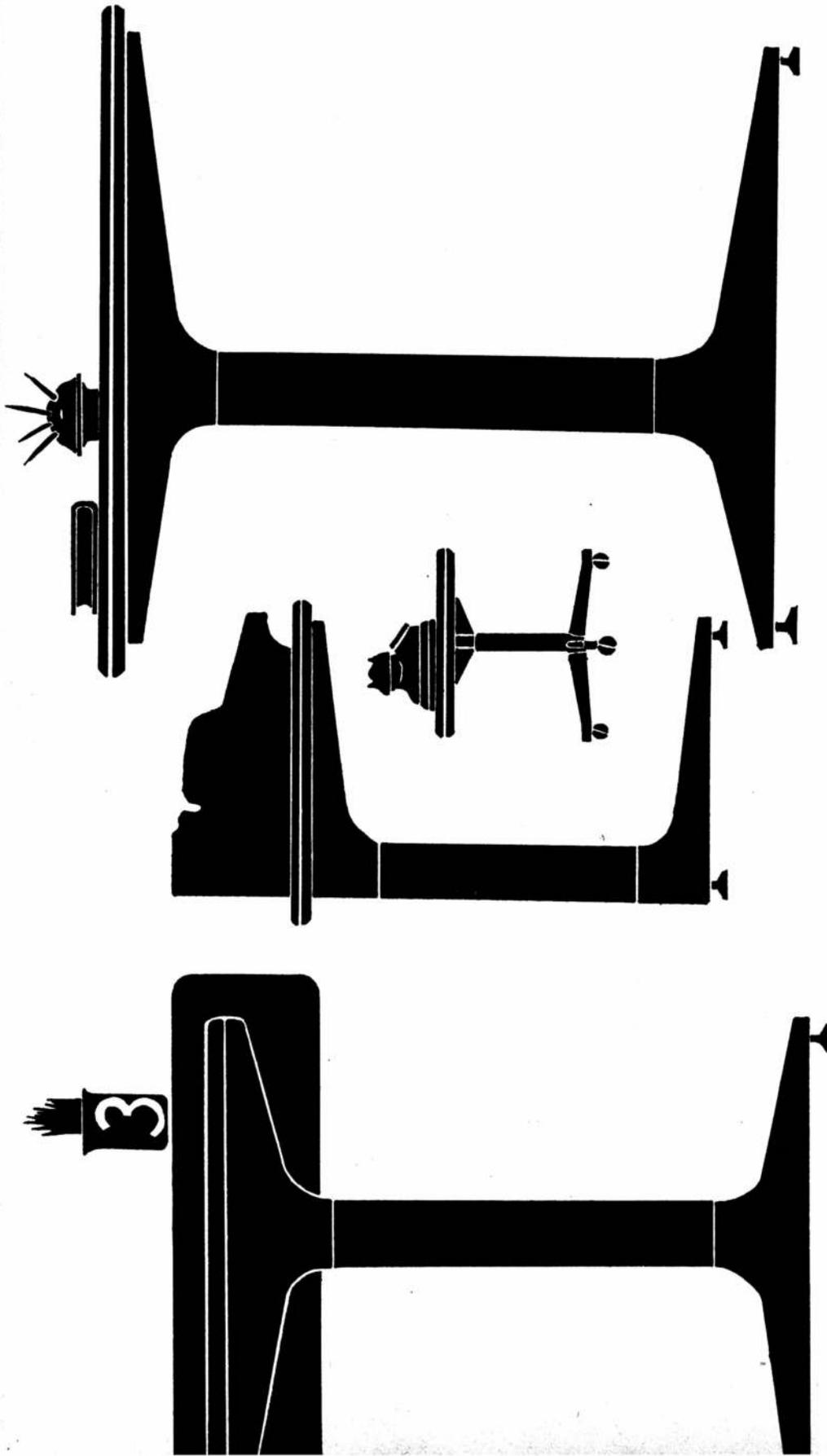
Radiux Publicidad

 **norglas**[®]

El verdadero nombre del acrílico.
En planchas-tubos-barras.
Adhesivos, antiestáticos y pinturas especiales.

NOREN — PLAST S.A.C.I.F.

Administración y Ventas: Tacuarí 237, 1er. Piso, Capital Tel. 38-0063/0064/2008 Rivadavia 13162,
Ramos Mejía, Tel. 653-6449/4939 Fábrica: Ruta Nac. N° 3 — Km. 35,400, González Catan, Bs. As.



esau

studio sacifia / esmeralda 823 / buenos aires / t. e. 392-1560

serie N C

**acaso ud. no la conoce?
permítame que se la presente**

La serie N C es el resultado de un proceso tecnológico de vanguardia. Realmente permite programar el espacio con la más amplia libertad. Disponiendo de elementos a total componibilidad que solucionan todos los problemas del equipamiento de la oficina actual.

**CANAL 7
DESDE
EL
TEATRO
COLON**

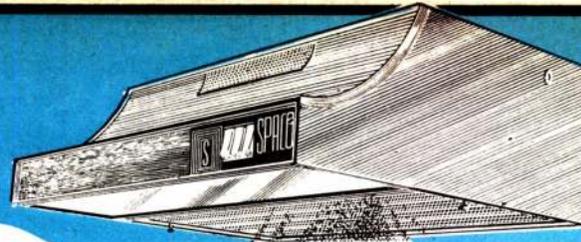
*Todos los viernes,
arte con destino de
pueblo desde nuestro
primer coliseo.*

**Viernes
21.30**



canal 7

ahora el aire es más puro



CON EL NUEVO PURIFICADOR DE AIRE PARA COCINA Y TURBO EXTRACTORA **SPACO**

- EL MAS ALTO NIVEL DE TECNICA Y DISEÑO DEL PAIS
- PROVISTO CON NUESTRO EXCLUSIVO SISTEMA DE FILTROS A CARTUCHO
- MUEBLE TOTALMENTE DE ACERO INOXIDABLE O ESMALTADO
- ABSOLUTAMENTE DESARMABLE
- EL CIRCUITO ELECTRICO QUEDA A LA VISTA CON SOLO SACAR EL VIDRIO
- UNICO GARANTIDO POR 2 AÑOS

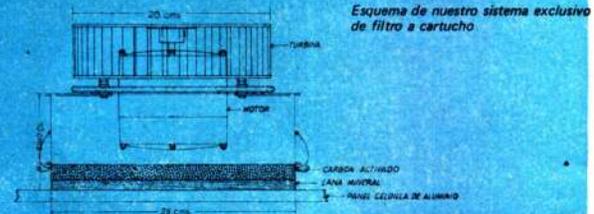
FABRICA FACELMET: SANTIAGO DEL ESTERO 1244 - LANUS
TELEFONOS 241-7758 y 247-2636

DETALLES TECNICOS

Filtros: único sistema de filtros a cartucho (registro de patente industrial) que proporciona al usuario una gran economía puesto que con sólo cambiar los elementos filtrantes que son provistos en una caja, soluciona el problema al instante con un muy bajo costo.

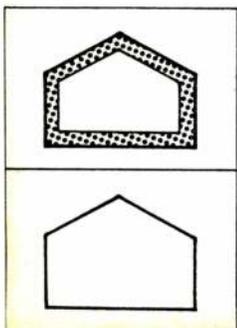
Motor: de 2 velocidades, eje y rotor rectificado, bujes autolubricados, Stator de chapa silicio, alambre de cobre sintefil barnizado al horno, instalado sobre bujes de goma desmontables.

Llaves: a tecla con contactos de plata. **Ficha:** de P.V.C. alto impacto fundida al cable. **Iluminación:** 2 lámparas de 25 watts que aseguran perfecta visión.



Ahorre aislando con Vidrotel

33% ahorro de combustible



Vidrotel, al aislar una vivienda, permite ahorrar el 33 % del consumo de combustible (para calefaccionar o refrigerar). Y otra ventaja: al disminuir la necesidad de potencia en la instalación, el costo de la misma baja en un 18 %.

Vidrotel es el líder absoluto en aislación termoacústica. Vidrotel es producido exclusivamente por VASA a partir de finas fibras de vidrio. Pida a VASA manuales, reports de obra y diagramas de cálculo para aumentar la rentabilidad de sus instalaciones y obras aislando con Vidrotel.



Vidriería Argentina S. A.

Corrientes 1386 - Buenos Aires - Tel. 40-3481/86

II exposición Internacional del mueble y la decoración

6 al 22 de sep.

Centro Municipal de Exposiciones
Av. Figueroa Alcorta y Pueyrredón
Buenos Aires



Todo el cálido mundo
del mueble y la decoración...
ante sus ojos !

Juzgue las novedades expuestas
en el 1° Concurso de Diseño de Muebles.

VISITELA.

"Fondo de botella," etc.



Vidrios con nuevas texturas.
Vidrios con nuevos colores.
Vidrios con nuevos dibujos.
Para que usted diseñe con vidrio. Para que usted decore con vidrio.
¿Una sugerencia? Pídanos información sobre todo lo nuevo que tenemos para usted en vidrios. Muestras, reports de obra, diagramas de cálculo y manuales.



Vidriería Argentina S. A.
Corrientes 1386
Buenos Aires
Tel. 40-3481/86

SUBLIME

**LA CAL
QUE ESTA
EN ORBITA!**



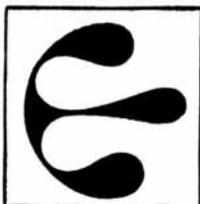
Procedencia:
CAPDEVILLE
Mendoza

CAL AEREA HIDRATADA
en bolsas de papel 3 pliegos con 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.
Florida 1 - 4to. piso - Tel. 33-1521 al 28
C. Correo N° 9 Córdoba - Tel. 36-431/434/437
C. Correo N° 50 Mendoza - Tel. 14338
DEPOSITO: Parral 198 (Est. Caballito)



PROTECCION A TODO COLOR



elastom[®]

**TECHADOS y
REVESTIMIENTOS FLUIDOS**

•
**Techados
elastoméricos fluidos**

•
**Revestimientos
especiales para
arquitectura moderna**

de: POLIURETANOS

EPOXIES

EMULSIONES ACRILICAS

•
**Selladores
de Thiokol y Resinas
Acrílicas**

•
**UN NUEVO CONCEPTO
EN REVESTIMIENTOS**



INDUSTRIAS

elastom[®]

S. A. I. C.

Gral. IRIARTE 3938/46

Tel. 91-3227/5795

Buenos Aires

blindex[®]
es más

Suntuoso, transparente,
seguro y económico.

Adquiéralo en PETRACCA.

Un equipo de profesionales
especializados le brindará
toda su experiencia.

Asesoramiento y
presupuestos sin cargo.

Instalación en obra.

CENTRO DE INFORMACION TECNICA
DE APLICACIONES DEL VIDRIO

 **PETRACCA E HIJOS S.A.**

Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091/95 - Bs. As.
Córdoba 872 - Tel. 392-1337/1525 - Bs. As.

VICTORIO MOLTRASIO E HIJOS
S. A. I. C. I. y F.

MOSAICOS

MOSAICOS CON ESCALLAS DE MARMOL

**LOSETAS Y ESCALERAS
EN MARMOL RECONSTITUIDO**

Distribuidores:

**MAYOLICAS "SAN LORENZO"
AZULEJOS DECORADOS
MAYOLICAS "IGGAM"
MOSAICOS CERAMICOS**

**AV. F. LACROZE 3335 - TEL. 54-1868/0158
BUENOS AIRES**

SUMMA.

Nº 76 - Mayo 1974

Sumario: Complejo Rioja, arqts. Manteola, Petchersky, Sánchez Gómez, Santos, Solsona y Viñoly (22); Propuesta para programas de vivienda y urbanismo para la Reconstrucción Nacional, Roberto Mizrahi (37); Los problemas del medio humano (43); 25 años de trabajo conjunto, Herman Miller, arq. Rafael Iglesia.

Gran parte de este número se dedica a analizar los problemas ecológicos derivados del deterioro incesante del medio humano. La reciente creación de la Secretaría de Recursos Naturales y Ambiente Humano, dependiente del Ministerio de Economía, demuestra la toma de conciencia por parte de nuestro país de este grave pro-

blema. A fin de abordarlo en toda su magnitud y de ver las posibles soluciones a encararse, se entrevista a la encargada de dicha Secretaría, licenciada Yolanda B. Ortiz. Asimismo se publica un artículo del Dr. Julio Gottheil comentando el libro "Los límites del crecimiento" publicado por el Fondo de Cultura Económica de México y que es el resultado de un análisis efectuado por el Club de Roma sobre este grave problema.

Se agrega además un artículo sobre los recursos naturales no renovables, recursos energéticos y la contaminación en el modelo mundial latinoamericano, redactado sobre la base de los elementos suministrados por la Fundación Bariloche, bajo cuyo



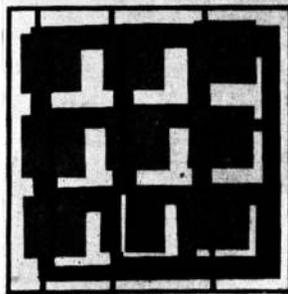
patrocinio trabajó un conjunto de especialistas latinoamericanos.

CONSTRUCCIONES

246 MARZO-ABRIL 1974

PRESA LAS MADERAS

AMPLIACIÓN DEL SANATORIO GÜEMES VIVIENDA EN ENTRE RÍOS



CONSTRUCCIONES

Marzo - Abril 1974.

Nº 246

Cámara Argentina de la Construcción.

Sumario: Presa Las Maderas. Aprovechamiento integral de los ríos Pericó y Grande de la Provincia de Jujuy (2); Ampliación del Sanatorio Güemes (13); Estudio analógico de la transmisión de calor en muros tradicionales y ligeros. Dr. Arturo García Arroyo (24); El gimnasio de la Universidad de Princeton en E.E.U.U. (36); Estadio Polideportivo en Filadelfia (43); Vivienda en la Provincia de Entre Ríos (51).

Se publica en este número un artículo escrito por el doctor en Ciencias Físicas, Arturo García Arroyo, quien elaboró su trabajo con la colaboración del

Laboratorio de Analogías de la Facultad de Ciencias de Madrid y los laboratorios del Instituto Eduardo Torroja.

Se plantea en él la condición "sine qua non" de una conveniente regulación automática en los sistemas de instalaciones de calefacción y refrigeración, para lograr el máximo bienestar y un provechoso ahorro económico. Para ello es necesario un conocimiento exacto de las incidencias que sobre el ambiente interno del local a acondicionar, ejerce la variación de la temperatura externa, fin que se alcanza a través de la determinación de la inercia térmica del cerramiento.

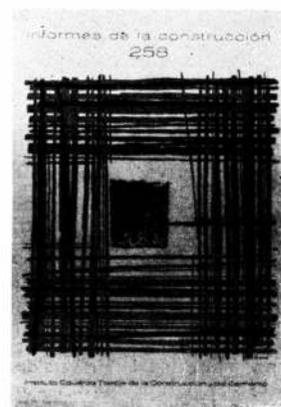
INFORMES DE LA CONSTRUCCION

Nº 258 - Marzo de 1974.

Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y el Cemento.

Sumario: Centro de Investigaciones Agrícolas en Saint-Aubin (Fribourg), Suiza (5); Parroquia Católica en Oxford, Gran Bretaña (17); Procter & Gamble, Edificio administrativo, Alemania Federal (23); Colegio Virgen de Mirasierra, Madrid, España (33); Viaducto de Chonta en la autopista Bilbao - Behobia, España, (45); Estudio sobre la adherencia de las armaduras galvanizadas en la construcción de hormigón armado (57); Rampa de esquí olímpica en Oberstdorf, Austria (75).

Una de las notas más interesantes de esta presentación de la revista la constituye la dedicada a la construcción de la mayor rampa de esquí del mundo construida en Oberstdorf,



Austria y que ha sido bautizada con el nombre de Heini Klopfer,

PARAMETRO

Nº 24 - Marzo de 1974.

Faenza Editrice S.p.A.

Sumario: "Danimarca anni 70" o il crepuscolo degli dei (4); Nel segno della contraddizione (2); Copenaghen quinto dito (6); Il piano per la capitale (6); Sul progetto per Sesto Fiorentino (31); Sistemi edilizi (38).

La ciudad de Londres no puede dar cabida al desarrollo industrial previsto para los próximos años. Por tal motivo en el sudeste de Inglaterra, en New City, ha surgido Milton Keynes, que abarcará toda la actividad industrial de los próximos años. Sobre este importante proyecto inglés habla uno de los artículos de esta revista. El nacimiento de esta ciudad ha surgido de la necesidad de dispo-

ner de un lugar adecuado para la actividad industrial como así también del desarrollo de todas las funciones residenciales que es necesario crear junto a los



lugares de trabajo.

El sistema edilicio contemplará la posibilidad de ampliación en relación con la evolución del proceso de desarrollo. Con respecto a la edificación industrializada se ha tenido en cuenta el estudio exhaustivo de la edificación industrial moderna: dimensiones, alturas adecuadas, organización de los espacios administrativos, iluminación artificial y natural, colores y niveles de ruido aceptables, confort térmico, procesos de elaboración y problemas de seguridad. La construcción edilicia se ha organizado sobre la base de estructuras metálicas de 12 x 12 metros dotadas de trabas secundarias distantes entre sí 4 metros.

RIBA JOURNAL

Nº 4 - Abril de 1974.

Sumario: Nationalisation of development land (3); Malcolm Mac Ewen's - ringside view (16); Disenchantment with modern design (20); Power and profit: architects in society (24); RIBA: resolving the contradictions (32); Reappraisal of professional functions (37); Theory-practice: architecture centre (41); New and tested products reviewed (54).

Esta edición de la revista contiene un suplemento con las partes más importantes del libro "La crisis de la arquitectura" publicado por la misma editorial durante este mes y escrito por Malcolm Mac Ewen. La obra está destinada a investigar los objetivos en la sociedad actual, del quehacer arquitectónico y el grado de comunicación existente entre los profesionales y el público y está estructurada sobre la base de re-



portajes realizados a los miembros de Lewerhulme Trust. En el prólogo, escrito por Peter Shephard, y que también se

publica, se plantea la necesidad de encarar una arquitectura con un sentido crítico mayor, evitando la realización de edificios destinados más a la admiración de los otros arquitectos que a la valorización de una escala humana gratificante, como así también a la necesidad de incorporar el desarrollo arquitectónico al contexto social, político y económico del presente.

En respuesta, el autor sostiene que la arquitectura moderna en Gran Bretaña refleja la escasez de propósitos, coherencia e imaginación propios de nuestra sociedad. Según él, el arquitecto actual forma parte de un complejo subsistema burocrático y comercial, es un engranaje dentro de una máquina que a su vez, está dentro de otra máquina.

ARCHITECTURAL DESIGN

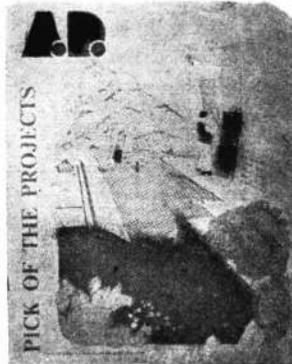
Nº 5 - Mayo 1974

Standard Catalogue Co. Ltd. and Architectural Design.

Sumario: Ideas (217); The violent consumer (274); Tribute to Louis Kahn (279); Pick of the projects (282); Some other projects (301); Low-cost cluster housing in Nairobi (312); Letters (317); Why elephant riddles are important to designers (318); Planning (322); Round-up (323); Books (327); Catalogue (328).

El tema central de esta revista es una selección de proyectos, organizada por la editora sobre el tema "Vivienda", con el propósito de elegir entre aquellos trabajos los que aportaran mayores contribuciones para la solución de los problemas actuales de alojamiento.

Las pautas tomadas en cuenta para evaluar los trabajos fueron: la economía, la flexibilidad, las posibilidades de expansión, el punto de vista del usuario y el uso de la tecnología.



DOMUS

Nº 533

Abril 1974

Editorial Domus.

Sumario: Université Lyon 2, (1); Centro cívico a Scarborough, Canadá (9); Quasi prefabbricato: casa per due famiglie in Finlandia (13); Temporary University (16); Una torre sul mare (21); Un sistema per ascensori (33); Il Centro Domus a Milano, un allestimento modulare flessibile (34); Vetro su vetro (36).

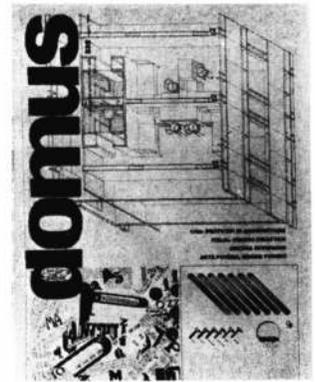
Se incluye en este ejemplar una interesante nota sobre la creación de un complejo universitario destinado a la Facultad de Letras y Ciencias Humanísticas de la Universidad de Lyon, en Bron-Parrilly, zona Este de la ciudad.

El complejo, que está en ple-

na construcción, se caracteriza programáticamente por tres principios rectores: relación pluridisciplinaria, autonomía y apertura al público. Dos fueron las exigencias esenciales prefijadas: organizar la actividad de enseñanza y de investigación propia de cada departamento y poner a disposición de todos (universitarios o no) un núcleo arquitectónico para la población ciudadana.

En líneas generales la definición arquitectónica del complejo ha tenido en cuenta la exigencia de la continuidad y de la interacción de las distintas funciones, la necesidad de la complementación de las diversas áreas y el requerimiento de la flexibilidad y polyvalencia de uso de los diversos espacios de

acuerdo con las particularidades del lugar y con las necesidades de alumnos y ciudadanos.



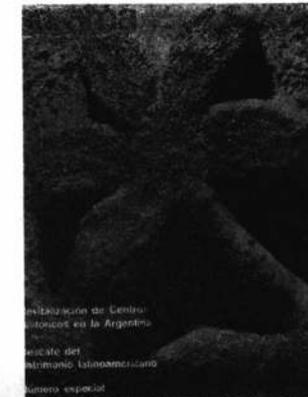
SUMMA.

Nº 77 - Julio de 1974.

Editorial Summa SACIFI.

Sumario: Patrimonio histórico, ¿para qué?, Marina Waisman (18); El deterioro del patrimonio cultural mundial y las operaciones tendientes a su rescate en la actualidad, Jorge O. Gazaneo (21); Buenos Aires: dos barrios tradicionales y un foco de renovación monumental, Jorge Gazaneo (27); El Centro Histórico de Córdoba, María Foglia y Marina Waisman (34); El rescate de las Misiones Guaraníes, Jorge O. Gazaneo y Alberto De Paula (42); Los Centros Históricos del NOA, Alberto Nicolini, Edgardo Ellis, (45); Relevamiento del Casco Histórico de Corrientes, Ramón Gutiérrez (52); Relevamiento y registro del patrimonio cultural de la provincia de Chubut, Jorge Gazaneo y Juan A. Schellenbert (58); Tres proyectos en Valpo-Chile, Myriam Waisberg (60); Una obra mayor del urbanismo sudamericano que se

pierde: Quito, Emma Scovazzi (72); América latina y la preservación



del patrimonio, Mabel M. Scaroni (77).

Summa aborda en esta publicación el tema de la arquitectura como parte de la historia argentina, así como de la de toda América Latina. El número es un llamado de atención para todos a fin de revalorizar el patrimonio histórico nacional, permitir su mejor conocimiento y para que deje de ser sólo tema de estudiosos y eruditos. Convencida de la importancia de este tema, la revista se propone continuarlo a través de una sección permanente que pretenderá dar, número a número, una documentación de estudio sobre las diversas obras que constituyen ese patrimonio inapreciable.

ZONA PEATONAL EN LA CIUDAD VIEJA DE MUNICH

"Munich es un buen ejemplo del europeo sentido integral de conservación, que aunó los necesarios esfuerzos públicos y privados en pos de una meta común para lograr la reconstrucción comunitaria" Tal la opinión del jurado que concedió la máxima recompensa del mundo occidental para diseños urbanos a los planificadores que tuvieron a su cargo la tarea de convertir un área, de la vieja ciudad de Munich en atractiva zona peatonal.

El jurado del Instituto Americano de Arquitectos, que ac-



pués se llamó a concurso para proponer un plan que incluyera la decoración de las calles y



y de bullicio festivo, enmarcada por atractivas vidrieras, marquesinas, fuentes, plantas, flores, árboles y obras de arte, en una conjunción de buen diseño basada en una idea "relativamente simple y económica".



tuó en la elección del ganador del premio R. S. Reynolds Memorial para Arquitectura Comunitaria 1973, basó su opinión en el "alegre entorno" creado en el revitalizado centro de la ciudad, y en la esperanza que ofrece a comunidades enfrentadas con problemas similares.

El Altstadt, parte vieja de la ciudad, tenía un esquema típicamente medieval, con callecitas irregulares y angostas, enriquecidas por edificios de disímiles estilos arquitectónicos. Esta zona, primitivamente, había sido exclusiva para peatones pero, a comienzos del siglo XX, se permitió el ingreso de automóviles y, además, en la ribera oeste, existía una estación de ferrocarril. Después de la II Guerra Mundial se incrementó el número de automóviles que circulaban por las calles de la Altstadt o tal punto que fue necesario ensanchar las arterias lo que se logró eliminando algunas aceras y abriendo arcadas debajo de algunos edificios.

Paulatinamente la zona, rodeada de edificios medievales, renacentistas, rococós, victorianos y modernos, fue perdiendo encantos hasta convertirse en un área bulliciosa, colmada de aire viciado proveniente de los escapes de los vehículos.

Ante una invitación del jefe de la comuna, el profesor Herbert Jensen propuso un esquema en el que se eliminaban los automóviles de gran parte de dicho sector y se creaba una zona peatonal. Años des-

la restauración de los valores históricos de los edificios de la zona, al crear una zona exclusiva para peatones.

Obtuvo la distinción el arquitecto Bernhard Winkler quien luego sería el encargado de llevar a la práctica su proyecto, en colaboración con el arquitecto Siegfried Merschederu.

Los arquitectos explicaron que el planeamiento de esta zona peatonal estaba íntimamente relacionado con el trazado de una carretera circular alrededor de la Altstadt, como parte de un amplio sistema de caminos para la ciudad; con el proyecto de espacios para estacionamiento dentro del aro delimitado por las carretera circular y con el planeamiento de un nuevo sistema de subterráneos.

Para la realización de los trabajos, los automóviles fueron eliminados del centro de la Altstadt y la construcción del subterráneo se realizó sin interferir en el normal desarrollo de la vida local. Se tendieron dos redes de subterráneos, una de Este a Oeste y otra de Norte a Sur; ambas pasan por debajo de la Marienplatz, el centro neurálgico de lo que luego fue la zona peatonal.

Terminados los trabajos, se reemplazaron las calles por pavimentos adecuados para peatones y, lo que anteriormente había estado sofocado por vehículos, humo y ruidos, quedó convertido en una zona peatonal rebosante de color humano

NUEVAS AUTORIDADES

La Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos efectuó en el mes de julio último, en la ciudad de Córdoba, una asamblea a fin de elegir la nueva mesa directiva de la entidad. En la oportunidad, resultaron electos el arquitecto Guillermo Mérega, como presidente; el arquitecto Juan Carlos Rodríguez, como secretario y Osvaldo Alberto García, como tesorero.

CONGRESO EN LA U.R.S.S.

En la ciudad de Moscú se sesionará durante el mes de septiembre, el IV Congreso Mundial sobre Química del Cemento. El objetivo de esta reunión, que congregará a representantes de la industria, científicos e ingenieros, será promover un intenso intercambio con el propósito de mejorar la tecnología y las cualidades de este importante material de construcción.

CONGRESO DE LA CONSTRUCCION

Entre el 7 y el 12 de octubre próximos, se llevará a cabo en Caracas, Venezuela, el VIII Congreso Interamericano de la Industria de la Construcción, convocado por la Federación Interamericana de la Industria de la Construcción y la Cámara Venezolana correspondiente. La idea central del temario a abordarse será, "La estabilidad y la vigencia de la empresa constructora privada" y ha sido establecido teniendo en cuenta el rol de aporte que desempeña la empresa constructora en el desarrollo económico y social del continente latinoamericano, no obstante lo cual existe una sensible escasez de empresas y una falta de permanencia prolongada de muchas de ellas.

SEMINARIO SOBRE CEMENTO

Entre el 12 de julio y el 2 de agosto se llevó a cabo en la Escuela de Ingeniería Civil de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica de Córdoba, el Primer Seminario Latinoamericano "Eduardo Torroja". El acto de apertura tuvo lugar el 12 de julio con una conferencia del ingeniero Francisco Arredondo Verdú, Director del Instituto Eduardo Torroja, de Madrid, sobre el tema "Panorámica del hormigón".

El curso general trató sobre "Las nuevas teorías de cálculo de hormigón armado, según las últimas recomendaciones del CEB", y estuvo a cargo del ingeniero Francisco Morán, del instituto madrileño. En cuanto a los cursos especializados, trataron sobre: Tecnología del cemento portland, a cargo del doctor D. Veronelli; Hormigón para estructuras, por el ingeniero A. Castiarena; Prefabricación, generalidades y diseño de uniones, por el ingeniero E. De Luca; Plantas de prefabricación, por el ingeniero A. Canavaro; Secciones normalizadas para vigas de puentes, por el ingeniero R. Colobraró; Construcciones antisísmicas, por el ingeniero J. S. Carmona; Estructuras resistentes al viento, por el ingeniero A. E. Ghiaglione; Pavimentos de hormigón, por el ingeniero R. A. Colombo, y Fotoelasticidad, por el ingeniero G. Pirard.

ANUARIO SOBRE EL CEMENTO

La Asociación de Fabricantes de Cemento Portland, que agrupa a los fabricantes privados de este material, ha publicado el anuario correspondiente al año 1973. El folleto contiene una reseña estadística de las actividades desarrolladas por todas las plantas cementeras del país para mantenerse técnicamente al día en materia de adelantos y para abastecer al mercado interno. Asimismo se dan a conocer en la publicación, las dificultades que debe enfrentar este sector de la construcción en razón de los problemas propios del mercado y de la política oficial en materia de precios. Al mismo tiempo se hace un llamado a las autoridades correspondientes a fin de que se comprenda la necesidad de contar con una industria cementera capaz de responder a exigencias de una creciente demanda y se la libere de controles que impiden o frenan su normal desenvolvimiento.

Los interesados en esta publicación pueden solicitarla en la sede del organismo editor, Avenida de Mayo 1157, primer piso.

HORNO ELECTRICO

Recientemente se inauguró en la zona de El Nihuil el horno

eléctrico de mayor capacidad construido en Latinoamérica. Fue levantado por la empresa argentina Carbometal S.A. e íntegramente proyectado y construido por técnicos y obreros argentinos, sobre la base de los más avanzados conceptos de electrometalurgia. Su puesta en marcha contribuirá en gran medida al desarrollo de la actividad minera y siderúrgica nacional.

Además la nueva planta permitirá una producción de 50.000 toneladas de carburo de calcio y 40.000 de arrabio eléctrico por año, por un valor de 13.000 y 12.000 millones de pesos moneda nacional, respectivamente. El horno tiene una potencia máxima de 21.400 Kva; una potencia de trabajo de 18/20.000 Kva; una tensión primaria de 132.000 V; una altura de 38 metros y un diámetro en la cuba de 10 metros.

NORMAS SOBRE BALDOSAS

La comisión de Elementos de Solados de IRAM ha dado un esquema de norma (IRAM 11.565) que establece las características de las baldosas cerámicas. Asimismo existen otros dos esquemas en discusión pública sobre baldosas cerámicas: IRAM 11.566 (método de determinación de las características geométricas) e IRAM 11.569 (método de ensayo para la determinación de las características físicas).

Los ensayos se efectuaron sobre 780 baldosas aproximadamente y estuvieron a cargo del CIIM, INTI y LEMIT con el fin de comprobar el grado de desgaste, absorción de agua y resistencia al ataque de los agentes químicos. Participaron del estudio de este esquema, la Comisión de Elementos de Solados integrada por: Porcelanas Lozadur; Escuela Nacional de Cerámica; LEMIT; Cerámica San Lorenzo; Cerámica Alberdi; Cerámica Cattaneo; Cerámica Italiana; Cerámica Río Negro e INTI.

Bloques huecos

Asimismo la comisión de Bloques huecos de hormigón ha dado un esquema de norma (IRAM 11.556) que facilita el uso en la construcción de bloques huecos de hormigón de cemento portland. El informe dado por los técnicos indica que la norma IRAM 1566 N° 10/52 (actual norma IRAM 11.556) entra en revisión para su actualización.

Además de la actualización tipológica de los bloques fabricados, se incluyen dos nuevos tipos de construcción con bloques de hormigón: a) la mampostería parcialmente reforzada y b) la mampostería reforzada. Con la inclusión de estos nuevos tipos se ha agregado a la ya tradicional mampostería de bloques huecos un carácter constructivo que, si bien había comenzado a usarse en nuestro

medio, carecía de la reglamentación correspondiente para tener aceptación general.

Intervinieron en el estudio de este esquema, expertos de la Secretaría de Vivienda, Corblock S.A.; Sebastián Maronese e hijos S.A.; Instituto del Cemento Portland Argentino y el ingeniero R. Schiffer de IRAM, con la coordinación de un técnico del Instituto.

APLICACIONES DEL ALUMINIO

En los salones del Club Social de Adrogué se realizó recientemente una conferencia sobre las aplicaciones del aluminio en arquitectura, auspiciada por la Asociación de Profesionales de Arquitectura e Ingeniería de esa localidad. En la oportunidad disertó el ingeniero Jorge Raúl Nesa, de la firma CAMEA S.A., quien abordó el tema de la carpintería de obra en aluminio, con especial mención de la línea PAC CAMEA, frentes integrales y prefabricación liviana. Se hizo especial hincapié en las modernas propuestas que se ofrecen en nuestro país para dar color al aluminio, a saber, CAMEACOLOR (anodizado de colores) y PIN-TURA (chapas prepintadas).

II CENTRAL NUCLEAR

Coincidiendo con el 24º aniversario de la creación de la Comisión Nacional de Energía Atómica se colocó recientemente la piedra fundamental de la segunda central nuclear con que contará el país, iniciándose simultáneamente los trabajos para su construcción. La planta, ubicada en la provincia de Córdoba, tendrá una potencia neta de 600.000 kw y poseerá un reactor tipo Candu, de uranio natural, refrigerado y moderado por agua pesada. Las obras estarán a cargo de Atómic Energy of Canadá Ltda. e Italmimpianti Sociedad Italiana Impianti P.A.

En la realización de la nueva central, que estará ubicada en la península Almafuerde, en la ribera sur del embalse de Río Tercero, se emplearán al máximo los recursos humanos, técnicos y materiales del país. Se prevé una participación nacional superior al 50 por ciento del monto total de la realización.

NUEVO LAMINADO PLASTICO

Ha sido lanzado al mercado un nuevo laminado plástico denominado Textura C, de Fórmica, que, según se anuncia, es apto para el revestimiento de paredes, tabiques, puertas y muebles y para otros usos.

Se presenta en placas de 0,90 por 2,40 metros; 1,25 por 2,40 metros y 1,25 por 3,08 metros.

VIDRIO EN RELIEVE



La firma Pilkington ha enriquecido su surtido de treinta variedades de vidrio con dibujos en relieve mediante la introducción de una nueva, denominada "Everglade", apta para tabiques divisorios, paneles de puertas, ventanas y otras finalidades. El nuevo material lleva un dibujo moderno y decorativo y se fabrica en blanco y ámbar, en 3 y 5 mm de espesor.

La difusión y oscurecimiento de este vidrio proporcionan un alto grado de intimidad, ya que el índice de transmisión de luz es de 78 por ciento para el blanco y de 54 por ciento para el ámbar. Se suministra en diferentes tamaños hasta un máximo de 306 x 132 cm.

AUTORIDADES ELECTAS

El arquitecto Francisco García Vázquez es el presidente de la S.C.A. electo en los comicios realizados el 30 y 31 de julio próximo pasados. Acompañarán al nuevo titular de la entidad los arquitectos Marcos Grosman y Carlos Coire, como vicepresidentes primero y segundo respectivamente; Mario Linder, María A. Lakeman Tornú, Julio Kesselman, Enrique Lewkowicz y Washington Rodríguez, como vocales titulares por la mayoría, y Juan Molina y Vedia, Alberto Wolter, Fermín Estrella y Jorge R. Do Porto, como vocales titulares por la minoría.

Los vocales suplentes designados son los arquitectos Alberto M. Argüelles, Hugo Finkel, Juan E. Zarategui, Martín Donato, Héctor Marcovich, José Garber, Julia Pérez Cases y José A. De Bonis, por la mayoría, y José Franco, Raúl B. Cohen, Carlos A. Pisoni e Irene Joselevich, por la minoría.

El Tribunal de Honor quedó integrado por los arquitectos: María Carranza, Elena Acquarone y Martha A. J. Sarquis, titulares, y Jorge H. Sarkissian y Raúl Neistad, suplentes, en el grupo "A"; Jorge A. Nicora, María E. Sadowska y Marta Firks, titulares, y Roberto O. Spinelli

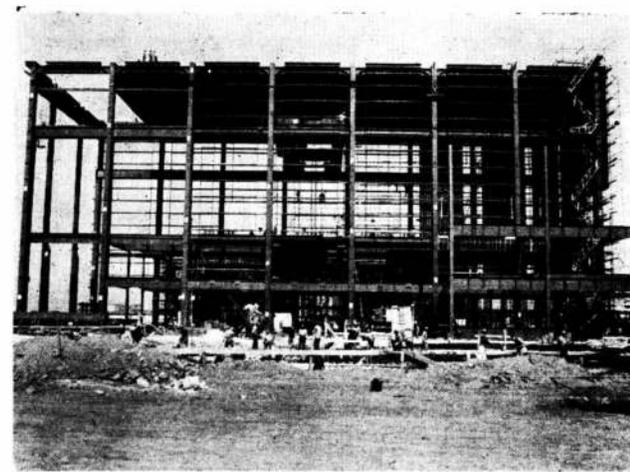
y Olga Scheimberg, suplentes, en el grupo "B", y Clorindo Testa, Beatriz Bugni y Ana Musso, titulares, y Guillermo Dergarabedian y Antonio De Caro, suplentes, en el grupo "C".

Por la minoría se agregarán como miembros suplentes los arquitectos Benjamín A. Glaser, Oscar Yujnosky y Alfredo Ibarlucía, en cada uno de los grupos citados.

Las nuevas autoridades ejercerán su mandato hasta 1976.

VIDRIO DE COLOR

En la construcción y decoración del cine Adán participó la firma Petracca e hijos S.A. con varios aportes. El frente de dicha sala cinematográfica fue realizado con cristal templado marca Blindex, incoloro y el acceso a la sala propiamente dicha, con el mismo material, pero de color. En el hall de entrada, sobre su cielorraso, se pueden ver las lunas decoradas en tonalidades rojas y el laminado de seguridad, gris arquitectural.



TURBOALTERNADOR PARA SEGBA

Ha llegado recientemente al país, el grupo turboalternador destinado a la unidad número seis, de la Central Costanera de Segba. El alternador, que transforma la energía mecánica de rotación entregada por la turbina en energía eléctrica, consta de dos partes. Una de ellas es el rotor, acoplado directamente al eje de la turbina, que recibe el movimiento de rotación. El otro es el estator, parte fija de la máquina, dentro de la que gira el rotor y donde se genera la energía eléctrica. La refrigeración del rotor se realiza mediante hidrógeno y la del estator, mediante hidrógeno y agua.

La potencia del alternador es de 350.000 kilowatt, su velocidad de rotación alcanza a las 3.000 revoluciones por minuto y su tensión normal entre fases es de 20.000 volt. Mediante un transformador esa tensión se elevará a 220.000 volt para alimentar a la red de alta tensión de SEGBA en la nueva

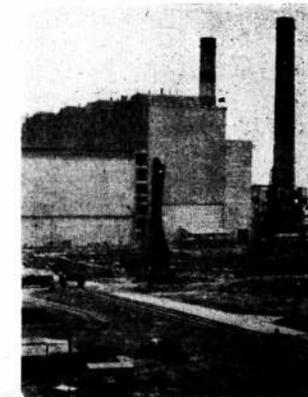
ENERGIA SOLAR

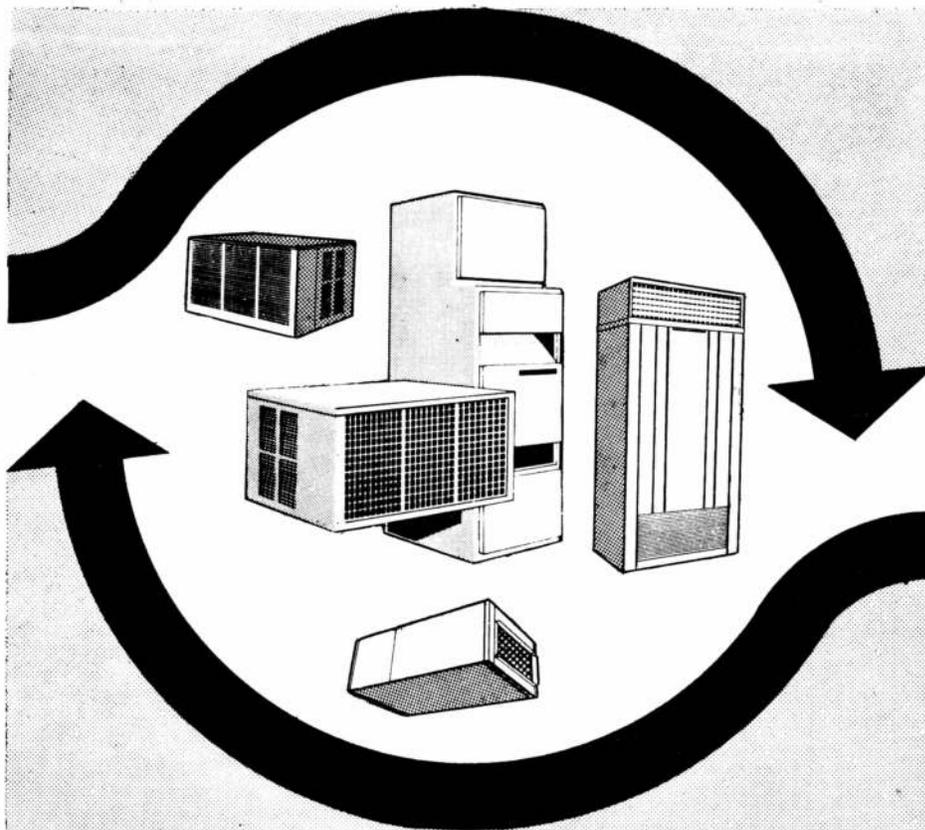
En el Instituto de Investigaciones y Proyectos de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo se ha organizado un equipo interdisciplinario para estudiar el aprovechamiento de la energía solar, especialmente en la vivienda de interés social.

La inquietud de este grupo de profesionales argentinos surgió como corolario del congreso de la Comisión Nacional de Estudios Geoheliofísicos llevado a cabo en el Observatorio de Física Cósmica de San Miguel entre el 31 de mayo y el 7 de junio último. Esta reunión contó con la asistencia de 26 becarios argentinos y 24 del resto de América como así también de profesores de Alemania, Checoslovaquia y Francia. Los temas tratados en la oportunidad fueron: La física del plasma solar; El sol y el medio ambiente y Helioneogenética.

Uno de los profesores visitantes, el Director del Laboratorio de Heliofísica de Marsella, Georges Peri, pronunció una conferencia en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo sobre el tema en cuestión.

subestación a construirse en la misma Central Costanera. La unidad N° 6 será la más potente en su género en el hemisferio, y se construye a un costo de 650.000.000 de pesos ley, alcanzando la participación nacional en un 65 % del total de la obra.





AIRE ACONDICIONADO CENTRAL
Fedders/bgh
REFRIGERACION - CALEFACCION
con control automatico todo el año

bgh Boris Garfunkel e Hijos
 División Aire Acondicionado - Brasil 731 - Tel. 26-6001/11 - Bs. As.-

ANTIGUA CASA ROSS

FUNDADA EN 1911

TOLDOS
COLCHONES



Distribuidores de Casa Simmons

La colocación de los toldos de
 SANS SOUCI y CINE ADAN
 fue hecha por nuestra firma.

HABANA 3752

BUENOS AIRES

TEL. 50-0075

**DISTINCION A
 UN ARQUITECTO**

La O.E.A. ha contratado al arquitecto argentino Federico Ruiz Guinazú, especialista en vivienda de interés social, para realizar una investigación sobre aspectos tecnológicos del Plan Habitacional del Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile. El mencionado profesional fue presidente de la comisión del Código de Edificación de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires y miembro del Colegio de Jurados de la Sociedad Central de Arquitectos en concursos de arquitectura y urbanismo.

**SISTEMA U.T.I.L.
 DE ARQUITECTURA
 ESCOLAR**

La Dirección Nacional de Arquitectura Escolar ha organizado un concurso para concretar un sistema, denominado U.T.I.L. (Unidad Trasladable de Implantación Libre) destinado a satisfacer la habilitación de servicios educacionales en tiempo perentorio, mediante la utilización de aulas trasladables. El sistema se ha programado teniendo en cuenta la gravedad y magnitud de los hechos climatológicos que afectan a buena parte del territorio nacional y además, las indicaciones del Plan Trienal 1974-1977 acerca de la infraestructura escolar.

Las unidades trasladables tendrán por objeto brindar sede inicial, provisoria y/o temporaria a servicios educacionales con los siguientes requerimientos alternativos y/o simultáneos: a) aulas; b) alojamiento para personal docente; c) servicio de merienda-comedor para el alumnado; d) alojamiento para alumnado.

Las mismas deberán ser concebidas para ser utilizadas, prioritariamente, en los siguientes casos: a) reemplazo de instalaciones obsoletas en lugares donde resulte antieconómico instalar construcciones fijas (prefabricadas o tradicionales) o cuando razones de tiempo lo determinen; b) rehabilitación de servicios educacionales ante situaciones de emergencia (inundaciones, tornados, terremotos, etc.); c) rehabilitación de servicios educacionales nuevos en lugares como los descriptos en el párrafo a) o en razón de radicaciones de grupos humanos motivados por obras o explotaciones para el desarrollo de las áreas de emplazamiento y d) prestación de servicios educacionales de corta duración.

Pautas básicas

La DINA E ha establecido a los efectos del concurso, una serie de pautas básicas que deberán tener en cuenta los participantes.

Cada elemento o unidad trasladable constituirá una unidad integral apta para circular por la vía pública y/o ser transportada por ferrocarril o barco, de-

biendo atender a las leyes, reglamentaciones y normas que rigen la materia. Para el desplazamiento por vía pública se supone conveniente considerar que pueda ser remolcada habitualmente por vehículos semilivianos (pick-ups, camiones y/o tractores chicos) y que su manejo en destino final no requiera maquinaria especial.

Los elementos o unidades trasladables podrán ser diferentes en su envoltente, según sea el uso que prestarán; pero se estima conveniente buscar una solución unitaria para la envoltente con características de modulación que hagan fácilmente intercambiable el contenido y por ende los usos, en los casos posibles.

En posición de "uso", los espacios interiores guardarán relación con la escala humana y prudentes coeficientes de aireación, iluminación, salubridad, privacidad y confort. Se buscará al menos para el espacio aula —lograr anchos mínimos superiores a cuatro metros y capacidad para no menos de veintiséis alumnos de nivel primario.

En posición de traslación, las unidades deberán tener características de "caja" o "contenedor" que incluya todas sus partes y los equipos, muebles, enseres, etcétera, que correspondan a su espacio interior en posición de "uso".

En cuanto sea compatible con el sistema y las posibilidades deberá tenerse en cuenta: a) una reserva de agua potable para bebida; b) el servicio sanitario autónomo (inodoro, lavabo, ducha) o instalación de cocina (anafes, mesada-pileta, heladera) a gas o garrafas, para personal docente; c) la iluminación nocturna incluyendo previsible conexiones a redes existentes; d) la calefacción y ventilación forzada; e) las baterías sanitarias para alumnos, y f) agua caliente.

Para llegar a los objetivos y pautas detallados, la Dirección Nacional de Arquitectura Educativa ha desarrollado la siguiente metodología: 1º) concurso de antecedentes o ideas; 2º) concurso de prototipos, y 3º) concurso de compra, en forma de permitir una producción seriada y sistemática.

Con este concurso la DINAE se propone evaluar la creatividad y la capacidad técnica y constructiva de la industria argentina para producir unidades, aptas para prestar los servicios señalados. Se han tenido en cuenta también los logros técnicos y constructivos producidos en otros países en materia de unidades móviles de fácil puesta en servicio para ser utilizadas como viviendas, oficinas, talleres. El conocimiento de la producción nacional en materia de casas rodantes, carrocerías en general para vehículos de transporte y prefabricados de la construcción, hicieron pensar como eventualmente conveniente y posible contar con elementos similares para conformar unidades trasladables de implantación libre, que permitan habilitar servicios educativos en distintos puntos del país.

hay una bomba
que lo puede salvar...



porque nuestras bombas no tienen miedo al agua por sucia y barrosa que esté: ud. las puede sumergir para desagotar rápidamente la cámara o excavación inundada.



una BOMBA, portátil, sumergible

FLYGT

para cada necesidad

hubermansa®

de Impulsora Hydraulica S.A.C.I.

Perú 275 - Bs. As. 30-8010/7930 y 34-4982/9149

para mayor información
envíe este cupón a
hubermansa
Perú 275
Buenos Aires - Argentina

Nombre

Cargo

Dirección

Localidad



EMPRESA DE YESERIA ACUSTICOS

ROCCHINOTTI y PELUZZONI S R L

DE LA CAMARA ARGENTINA
DE LA CONSTRUCCION

SARMIENTO 1320 - Of. - Tel. 40-3332

BUENOS AIRES

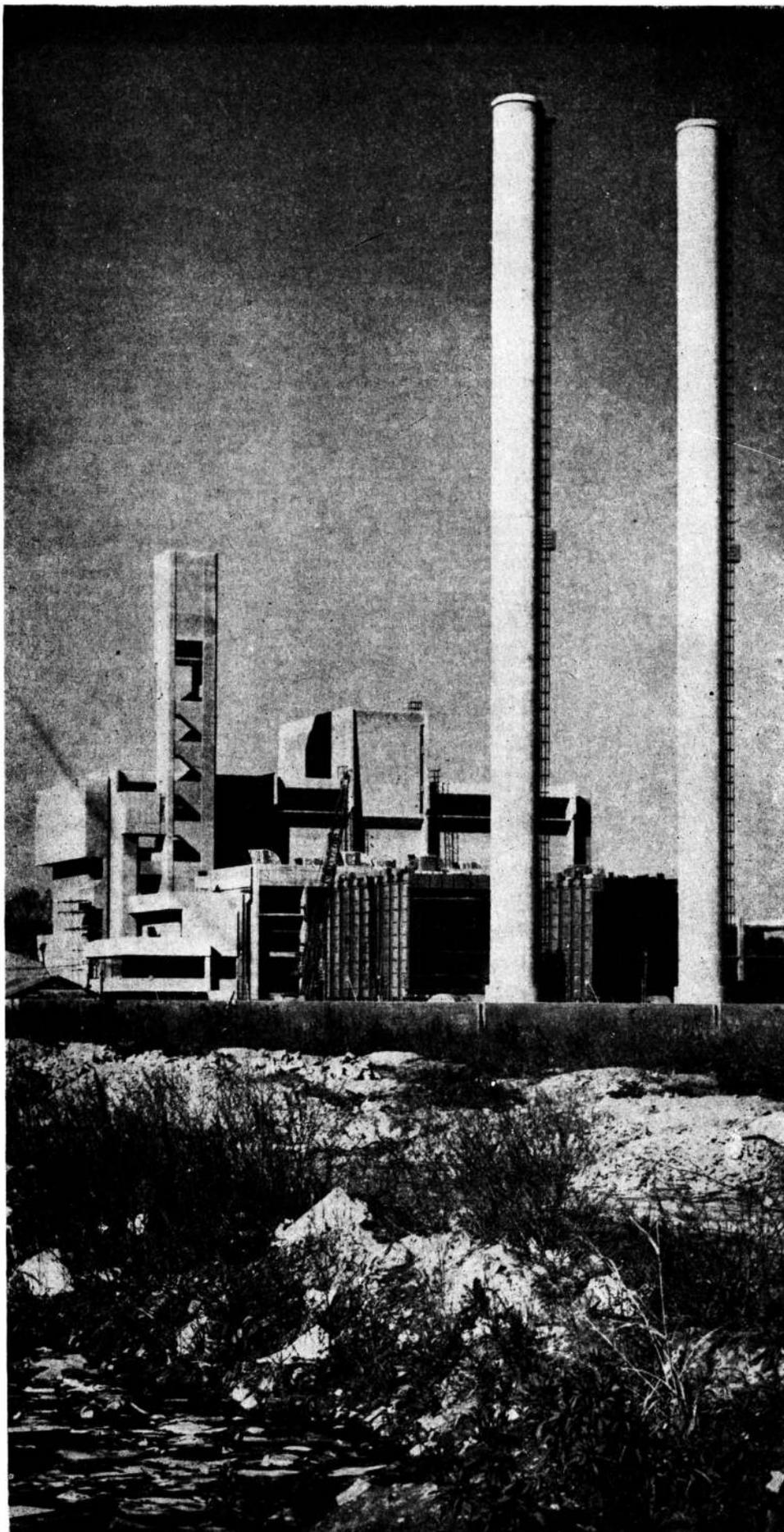
USINA INCINERADORA
MECANIZADA DE
RESIDUOS DOMICILIARIOS



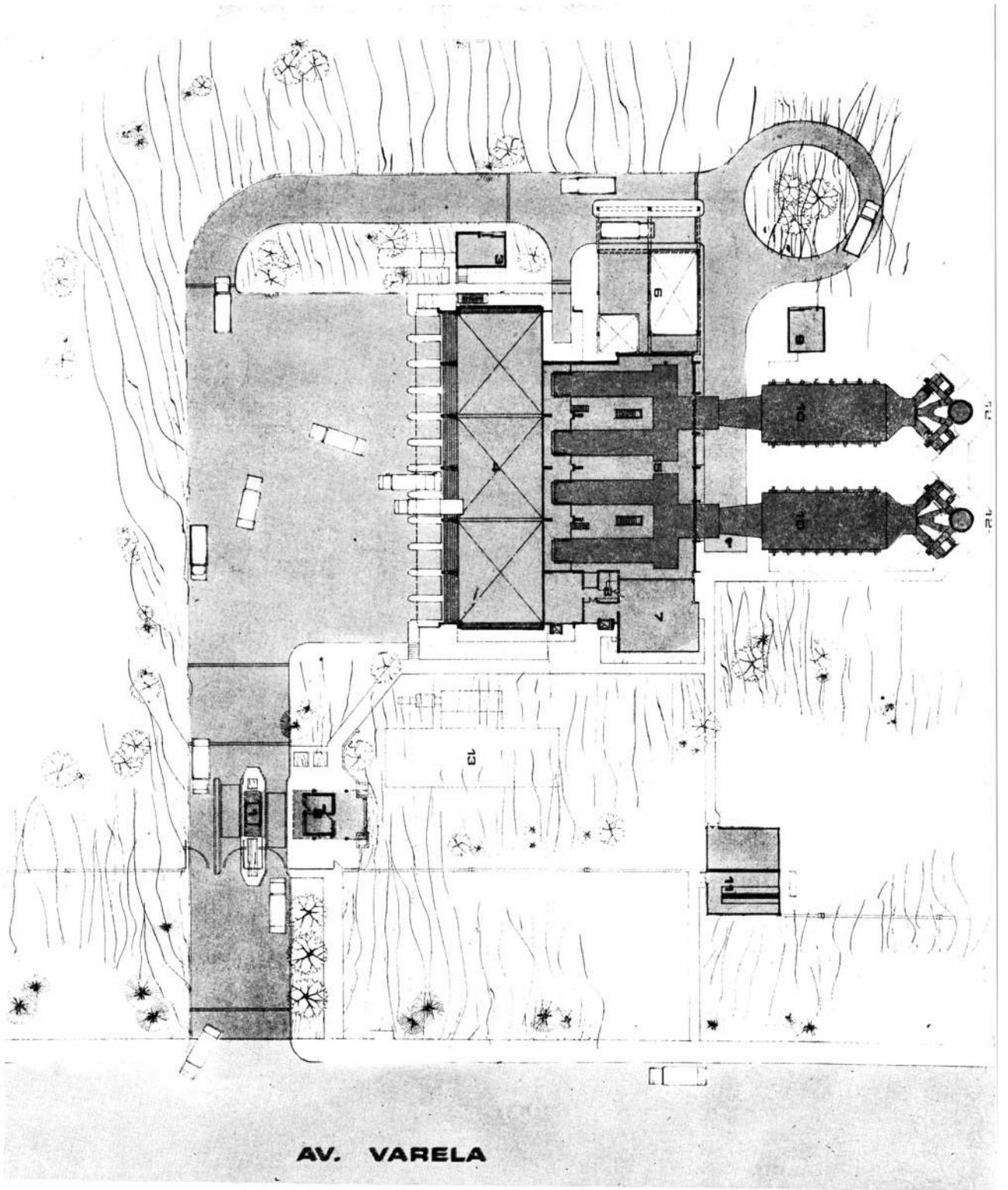
**Obra: Usina incineradora
mecanizada de residuos
domiciliarios.
Ubicación: Avenida Varela
y Chilavert.
Dirección de obra:
Municipalidad de la
Ciudad de Buenos Aires.
Proyecto y construcción de las
obras civiles: Christiani &
Nielsen Compañía Argentina
de Construcciones S.A.
Instalaciones electro-
mecánicas y montaje:
Establecimientos Industriales
Febo C.I.F.I.S.A.
Ingeniería de sistemas:
Spartan S.A., como represen-
tantes de Aktieselskabet
Volund de Dinamarca.**

En esta obra intervinieron:

**Acero Sima S.A.
Acindar S.A.
Acrow Argentina S.A.
Bariloche, Parques y Jardines
Cattaneo y Cia.
Gurmendi S.A.
Kaiser Refractarios S.A.I.C.
L. Sterman S.A.
Loma Negra
Pedro Masi e hijos. S.A.
Victorio Moltrassio e hijos S.A.
R.A.P.I.T. SRL
Rocchinotti y Peluzzoni SRL
Sika Argentina**



**Tan altas como el obelisco, las
dos chimeneas fueron construí-
das en hormigón armado.**



Plan: a de conjunto: 1, acceso y control
 pasaje; 2, portería; 3, sala de
 bombas; 4, silos para basuras; 5,
 sala de hornos; 6, silos para es-
 cortas y material ferroso, sala de
 prensas; 7, control, administración
 y servicios; 8, núcleo vertical; 9,
 sala de compresores; 10, precipita-
 dores electrostáticos; 11, sub-usina
 transformadora y grupo generador
 de emergencia; 12, ventiladores de
 tiro inducido y chimeneas; 13, cis-
 tema agua industrial y planta
 de tratamiento. Escala: 1:750.

En la actualidad, la eliminación de los residuos domiciliarios, que en cantidades cada vez mayores produce la ciudad de Buenos Aires, está a cargo de la Municipalidad local quien se ocupa de quemar parte del total en tres usinas incineradoras cuya construcción data ya de años y que no dan abasto para eliminar el total de lo acumulado a diario.

La usina actualmente en construcción supera a las existentes en capacidad de incineración y en el grado de reducción de la materia orgánica y de los restantes elementos.

Partido

Según manifestaron los autores del proyecto, el partido adoptado es la respuesta directa a un conjunto de necesidades primarias de proceso, atendiendo a distintos requerimientos funcionales.

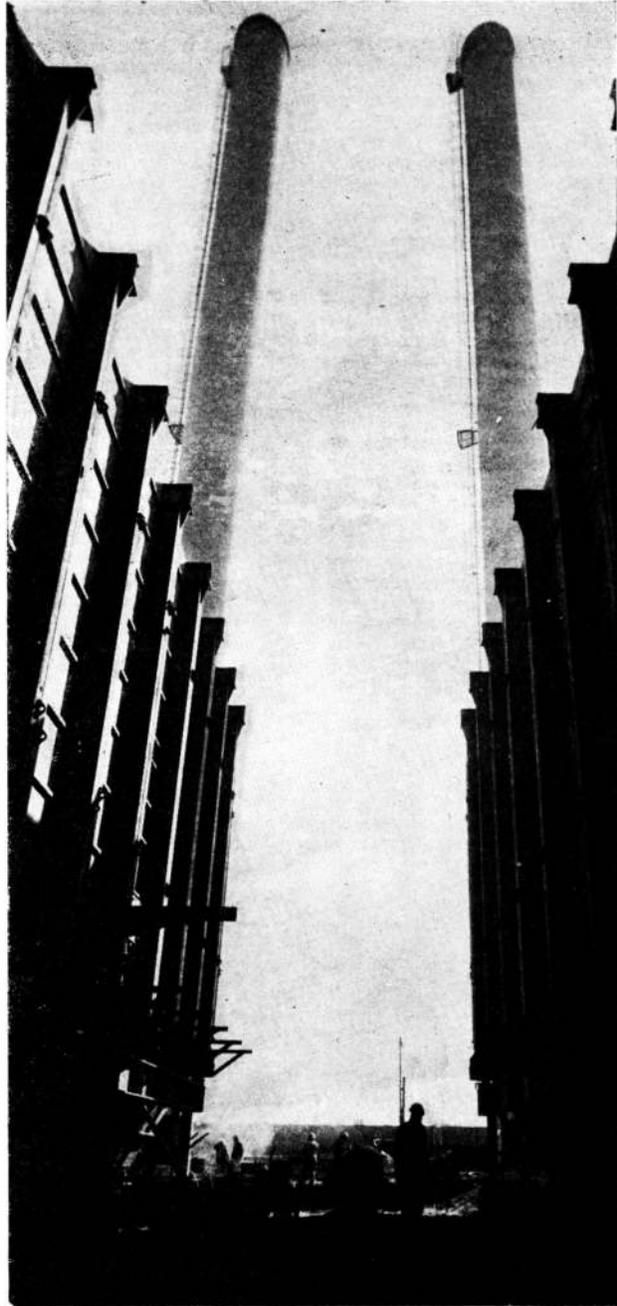
Entre estos requerimientos figuraba la necesidad de materializar un edificio compacto donde se cumplimentaran las exigencias de los distintos elementos constitutivos. Así se proyectaron tres prismas auto-definidos por las características de su "piel" protectora, que conjugan las estrictas interdependencias del proceso, como también un lenguaje propio e intrínseco en el conjunto electrofiltros-chimeneas.

Esta composición se complementa con la adopción de una estructura portante aporticada en hormigón armado, la cual, al cubrir grandes luces, produce el mínimo de interferencias operacionales. La cubierta está constituida por losetas prefabricadas en obra y montadas luego, con lo que se reemplazó a los tradicionales métodos de hormigonado "in situ".

Las dos chimeneas de hormigón armado, de 73 metros de altura y 3,50 metros de diámetro exterior, se construyen en forma simultánea, con el sistema de encofrado deslizante.

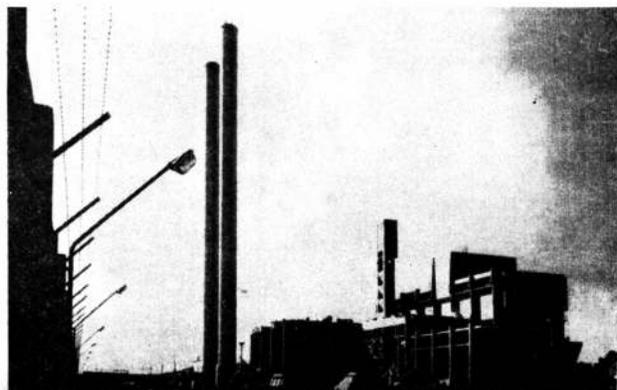
Las condiciones extremas de higiene, tanto en los locales industriales como en el exterior de los edificios, fueron solucionadas mediante el uso de materiales cerámicos.

El movimiento vehicular de transporte de residuos y escombrados se resolvió a través de un circuito de circulación por mano derecha, al que acompaña un sistema de pesaje a dos básculas apareadas y un doble equipo de playas de maniobras equilibradas en tamaño y disposición. El movimiento peatonal, de baja intensidad, fue encarado según la escala de necesidades; las circulaciones verticales fueron agrupadas en un núcleo excéntrico a la planta, atendiendo a su vez áreas administrativas y de servicio.



Dos edificios paralelos, con características propias que los diferencian de los restantes, forman el conjunto electrofiltros-chimeneas.

Las dos chimeneas y el núcleo de canalizaciones verticales son los elementos destacados de la obra.



Funcionamiento

El procesamiento de la basura se realiza en tres etapas: almacenamiento de los residuos (aportados por los camiones recolectores, incineración y separación del material inerte ya quemado en cenizas, escoria y chatarra, por una parte y en gases calientes por la otra. Los materiales nombrados en primer término son almacenados en silos para su ulterior aprovechamiento como material refractario, de relleno o chatarras de hierro; los gases son purificados en filtros electrostáticos que aseguran la limpieza prácticamente total de los humos que se incorporan al aire de la ciudad.

El silo para el almacenado de residuos tiene una capacidad de 6.000 m³, lo que equivale a treinta y seis horas de descarga y a 2.400 toneladas de residuos. Este silo, que desempeña el papel de volumen de compensación absorbiendo las llegadas masivas de camiones recolectores, ha sido compartimentado en tres sectores con el objeto de facilitar el proceso de su limpieza. Los camiones vuelcan en el silo, a través de doce portones basculantes metálicos accionados hidráulicamente. El cierre del silo, efectuado por los portones, y la depresión creada en el silo por el aire secundario del proceso de combustión de los hornos, garantizan que en el silo haya una presión menor que la presión ambiente y por consiguiente se evita así la salida al exterior,

eventualmente, de malos olores o insectos.

El transporte de los residuos desde el silo hasta los incineradores se efectúa por medio de tres puentes grúa equipados cada uno con una cuchara tipo póliplo (o garras múltiples articuladas) de 3 m³ de capacidad. Cada puente grúa tiene su cabina de comando propia y solidaria, con aire acondicionado, de forma de asegurar la máxima visibilidad en las operaciones.

La etapa de incineración está formada por cuatro hornos de idéntica capacidad que trabajan en paralelo.

El ingreso de la basura en los hornos se efectúa a través de una tolva colocada en la parte superior de los mismos, lo que permite regular la cantidad de basura incinerada.

Una vez en el horno, en la zona de secado, la basura pierde su humedad al entrar en contacto con un ambiente a 950°C y aún más. Esta alta temperatura asegura la pérdida de humedad del material y permite iniciar la combustión. Por medio de un dispositivo y una vez seca la basura, se la hace avanzar hasta una zona de ignición y luego a una de combustión, donde son totalmente eliminadas las materias volátiles y prácticamente también la totalidad de la materia orgánica.

Luego pasa a un horno rotativo que, al imprimir un movimiento de agitación, garantiza el total quemado del material combustible como así también

la oxidación de la mayor parte del material inorgánico de pequeño tamaño.

De esta manera los residuos quedan convertidos en una escoria totalmente estéril y quemada que sale del horno a través de un dispositivo adecuado que garantiza la estanqueidad del mismo. Esta escoria es transportada mediante un doble sistema vibratorio, a los depósitos contiguos al edificio que tienen capacidad para tres días de operación. Durante este recorrido la escoria es enfriada con agua y le son extraídos automáticamente los materiales ferrosos que contiene.

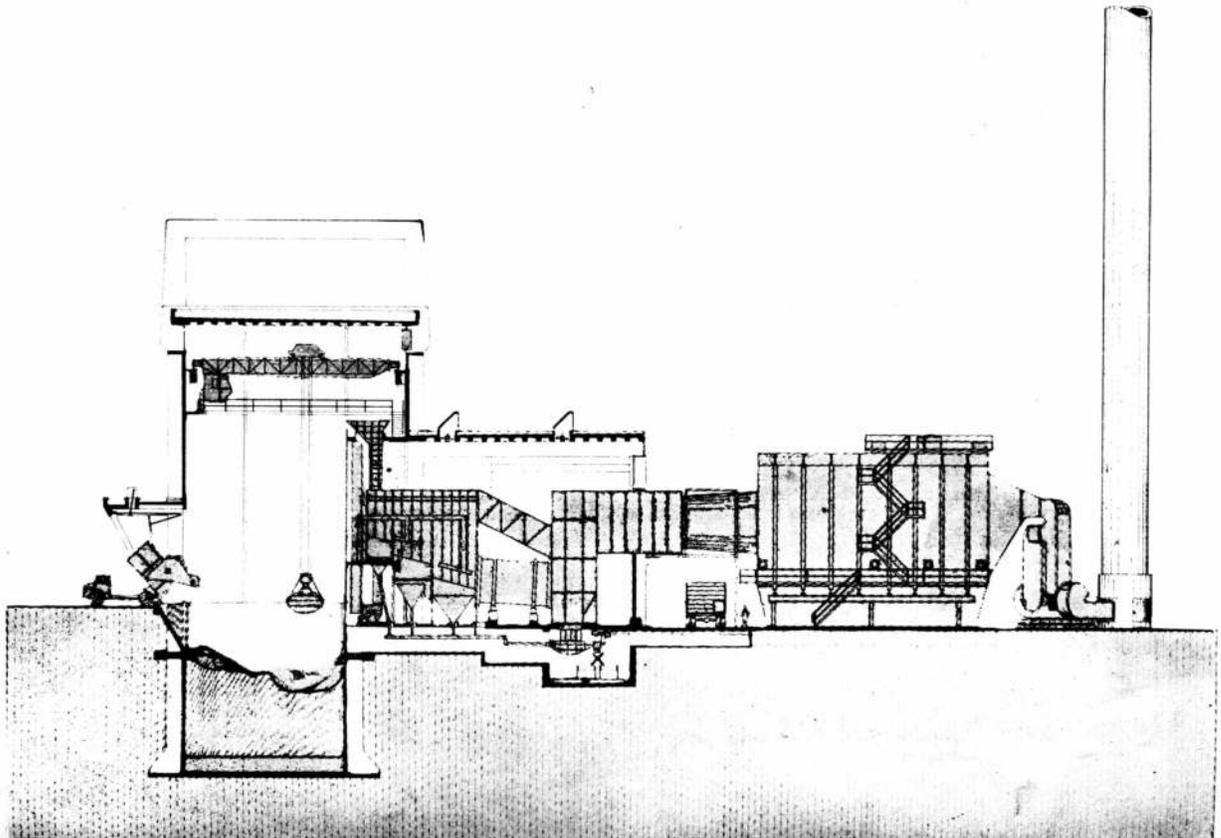
Cada horno está equipado con un quemador de petróleo que mantiene la temperatura cuando los residuos que se procesan contienen un alto porcentaje de humedad.

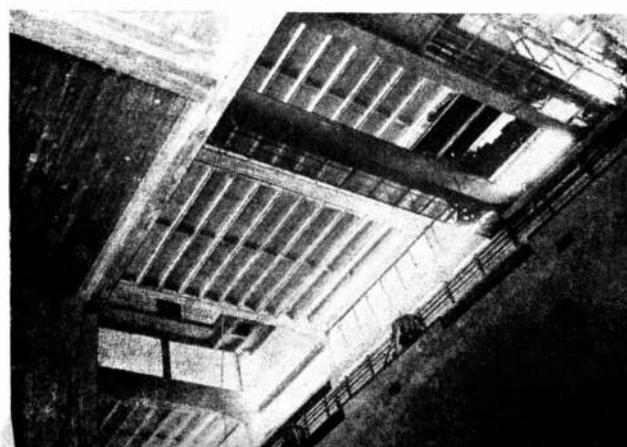
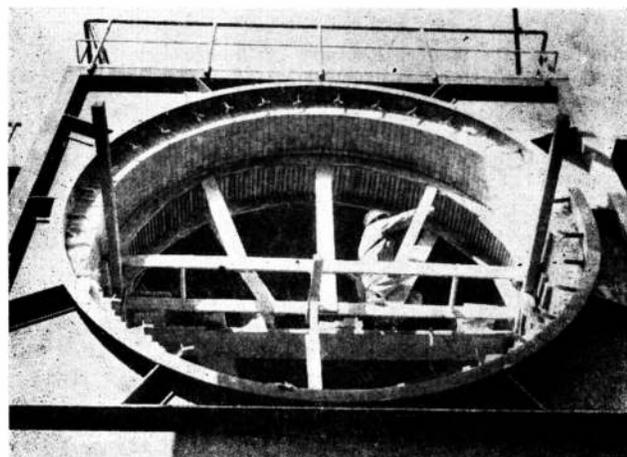
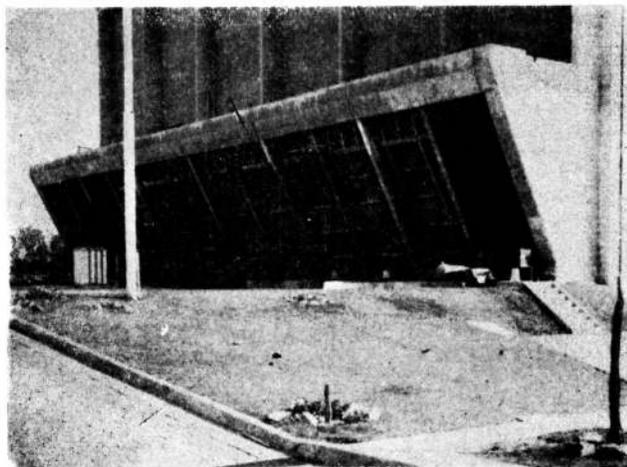
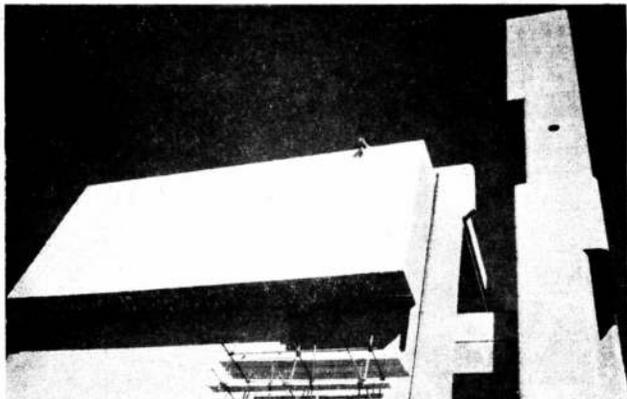
Los gases provenientes de la combustión son pasados a través de unos filtros precipitadores electrostáticos para separar las partículas que llevan en suspensión, antes de su acondicionamiento para adecuar su temperatura y humedad. Los gases circulan a través de los precipitadores y hasta las chimeneas por medio de un conjunto de ventiladores de tiraje inducido de regulación automática que aseguran el caudal de gases y la presión de los mismos dentro de los hornos.

Todo este proceso es estrictamente controlado por un equipo ad-hoc y complementado por un circuito cerrado de televisión.

Corte longitudinal

Escala: 1:500



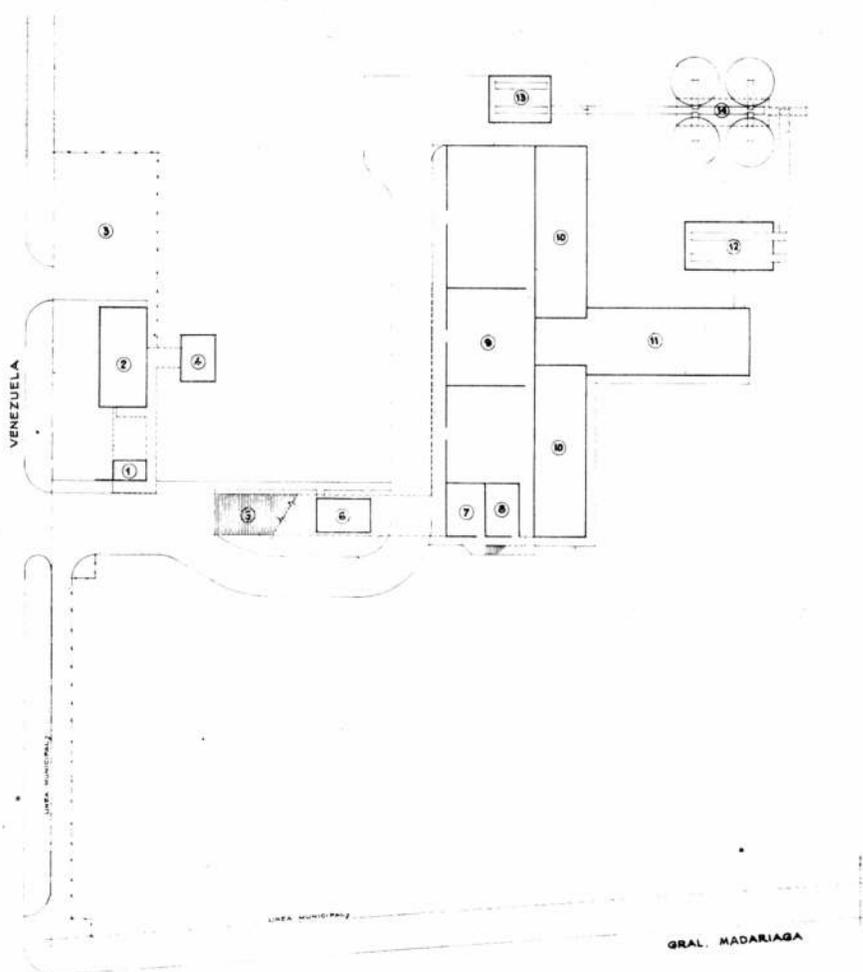


Izquierda, de arriba abajo: • Núcleo que alberga las canalizaciones verticales. • Volumen de compensación representado por los silos para el almacenamiento de residuos. • Una de las bocas de ventilación del sector donde se ubican los filtros precipitadores electrostáticos. • La cubierta fue realizada con losetas prefabricadas en obra y luego montadas. Derecha: • El edificio es compacto y muestra sus líneas netas realizadas por el uso del hormigón armado.



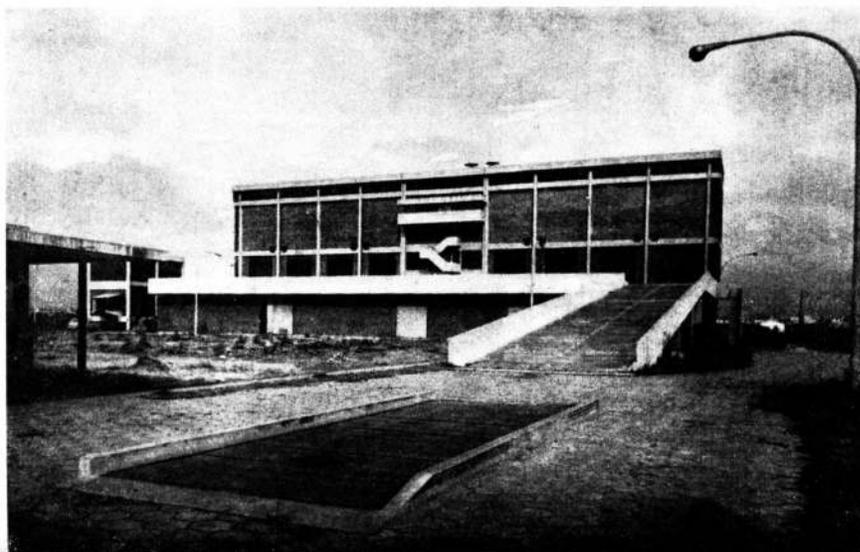
PLANTA INDUSTRIALIZADORA DE RESIDUOS

Obra: Planta industrializadora de residuos.
 Ubicación: en los terrenos delimitados por las calles Madariaga, Venezuela y el Camino General Belgrano y el Canal Sarandí.
 Comitante: Municipalidad de Avellaneda.
 Proyecto y dirección de obra: Secretaría de Obras Públicas de la Municipalidad de Avellaneda.
 Superficie del terreno: 28.408 m².
 Superficie cubierta: 2.450 m².



Planta de ubicación: 1, portería; 2, administración; 3, playa de estacionamiento; 4, cantina; 5, rampa; 6, vestuarios; 7, taller; 8, estación transformadora; 9, depósitos; 10, tolvas; 11, edificio I; 12, edificio II; 13, edificio III; 14, siles de compostación. Escala: 1:1000.

Vista central del edificio de la planta desde la báscula.



La planta industrializadora de residuos tiene dos funciones principales: la recuperación de materias primas tales como papel, trapos, vidrios, plásticos y metales no ferrosos, y la transformación del resto en "compost", materia fertilizante que se utilizará para el mejoramiento de suelos.

Cuando sea habilitada, esta planta recibirá aproximadamente unas 160 toneladas diarias de residuos domiciliarios provenientes de Avellaneda, a los que deberán sumarse los procedentes de las ferias y mercados de la zona. El resto de los residuos de la localidad —residuos comerciales, de demolición, industriales, etcétera— se destinarán al relleno sanitario de varias zonas bajas del lugar.

La planta fue proyectada para procesar 250 toneladas de residuos domiciliarios en ocho horas de trabajo para lo cual la sección "compostación" deberá operar durante veinticuatro horas.

Memoria descriptiva

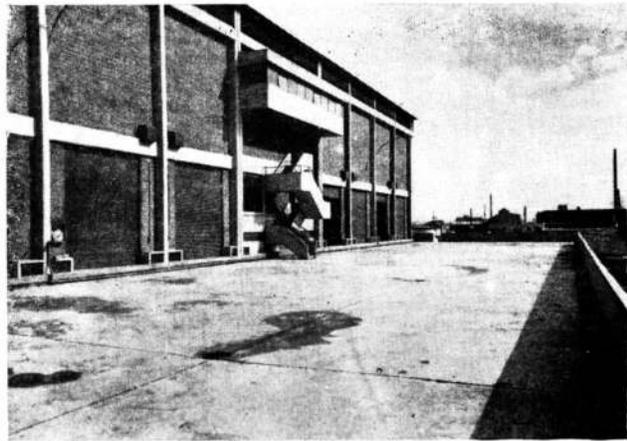
Las obras civiles están integradas por los edificios tolvas, los de proceso, los silos intermedios, los depósitos de "compost", la administración, la portería, vestuarios, depósitos y talleres, rampa y vestuarios, galerías de interconexión entre los edificios, cantina, fundaciones para soportes de cintas transportadoras y estructuras auxiliares, e incluyen además, las obras anexas y complementarias tales como básculas, pavimentos, playas de estacionamiento, pozo profundo y obras de saneamiento tales como drenaje y parquización.

Se emplearon estructuras de hormigón armado tanto en los edificios como en las tolvas; como cerramiento, se utilizó mampostería de ladrillos comunes o huecos, revoques finos y gruesos y enduidos cementicios, en las tolvas de recepción, paredes de depósitos, vestuarios, etcétera; en los locales sanitarios y sector de la cocina se usaron revestimientos de opalina; en los locales de portería, administración, baños, cantina y vestuarios, se pusieron pisos graníticos y en los depósitos, de blocket. Asimismo se emplearon carpintería metálica, vidrios dobles o martelet, portones de chapa doble y estructuras metálicas.

La iluminación exterior será dada por lámparas a vapor de mercurio y la interior, por artefactos con tubos fluorescentes y difusor de acrílico.

Estas obras se complementan con la instalación de gas, agua, desagües pluviales, desagües industriales con su correspondiente decantador, separador y clarificador, desagües cloacales, instalación contra incendio, riego y lavado, etcétera.

La fuerza motriz para la planta —energía eléctrica— es provista por SEGBA en 13.200 V., que alimentan una cabina de fraccionamiento que cuenta con un accionador tripolar y un in-

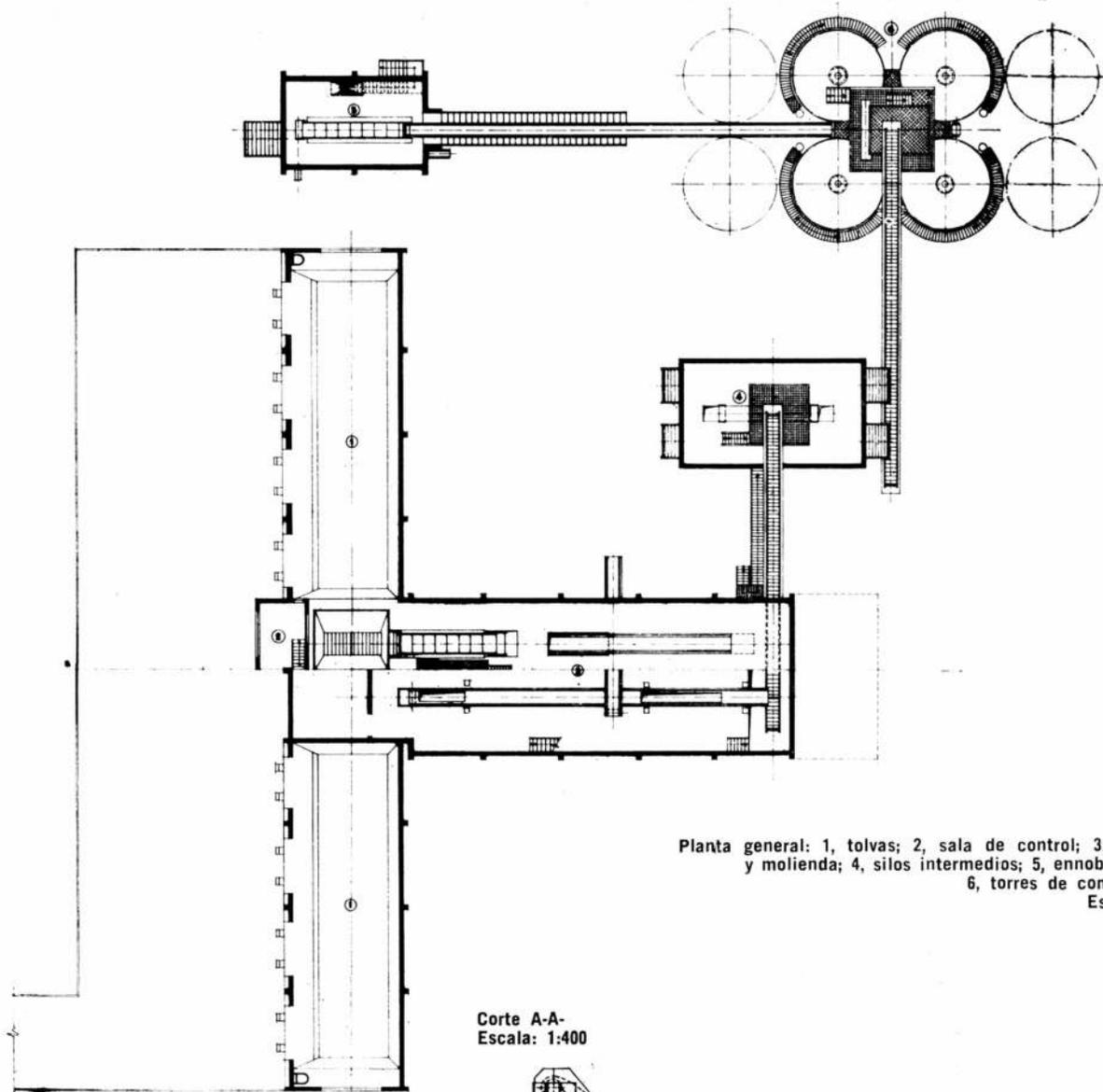


Arriba: Vista parcial del edificio de la planta desde la playa de camiones.

Abajo: Cucharón octopus de uno de los puentes grúa.

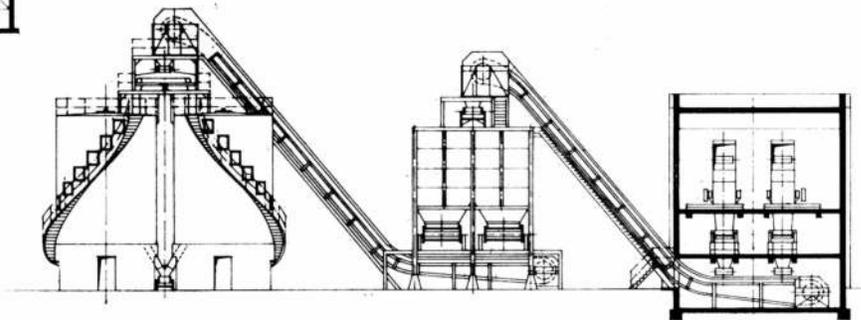
Vista de los silos de compostación.



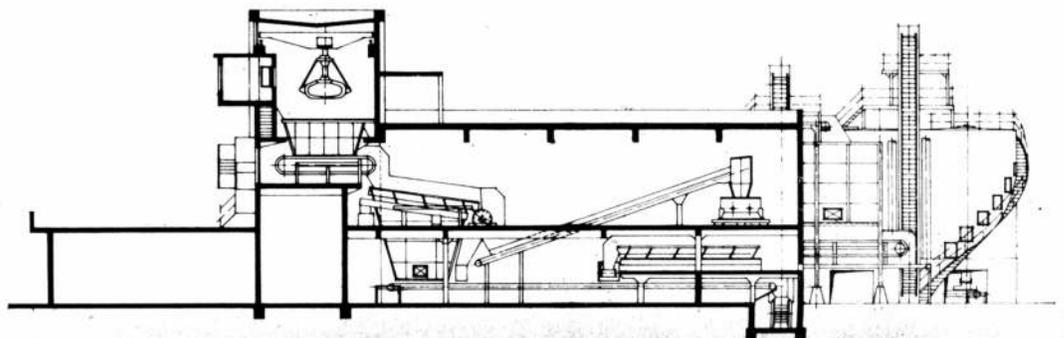


Planta general: 1, tolvas; 2, sala de control; 3, selección y molienda; 4, silos intermedios; 5, ennoblecimiento; 6, torres de compostación.
Escala: 1:400

Corte A-A
Escala: 1:400



Corte B-B
Escala: 1:400



terruptor automático en baño de aceite. Mediante cable armado subterráneo se alimentan dos transformadores de 750 KVA de potencia cada uno. La refrigeración se hace con relays Bucholts y grupo de conexiones Dy 11. En total se han instalado sesenta y cuatro motores con una potencia aproximada total de 1.030 KW y potencias parciales que van desde motores de 0,25 KW hasta 150 KW.

El comando de los motores se realiza desde un pupitre principal instalado en una cabina que domina la planta, o desde botoneras distribuidas en la planta. La puesta en marcha o detención de los motores se visualiza con luces de colores en el pupitre principal.

Descripción del proceso

La basura proveniente de la recolección, una vez pesada en las básculas, es depositada en dos tolvas de donde luego es evacuada mediante un puente grúa con cucharón octobús de 3 m³ de capacidad y llevada a un silo de alimentación. Cada tolva es el punto de partida del proceso, que se realiza de esta manera en dos circuitos paralelos.

El vaciado de cada silo se hace por un transportador tipo Apron que entrega su contenido a la zaranda vibratoria encargada de eliminar el contenido fino de la basura, principal-

mente arena y tierra, con el objeto de evitar desgaste en los molinos Novorotor.

El rechazo de la zaranda pasa por un separador magnético a tambor y mediante cinta transportadora es alimentado el molino Novorotor. El separador magnético hace las veces de recolector de las partes ferrosas que, previo prensado, vuelven a convertirse en un elemento comercializable. El resto de los residuos pasan a una cinta transportadora, en la cual se efectúa la selección manual de papel, plásticos, trapos, vidrios y metales no ferrosos, y que es la encargada de alimentar los molinos trituradores de los residuos a compostarse.

Una vez efectuada la molienda, la basura es reclasificada sobre una segunda zaranda vibratoria que elimina las partes no triturables como ser papel, trapos y plásticos, las que, mediante una cinta transportadora N° 3, son llevadas fuera del edificio de preparación.

Los finos de la basura molienda se unen a los finos provenientes de la primera zaranda, sobre una cinta transportadora y son llevados mediante el transportador metálico TKV a los silos intermedios de compensación.

El llenado de los silos intermedios, que están destinados a almacenar el material y hacer de "pulmón" entre los regímenes de trabajo de la sección de preparación y compostación, se hace por un transportador metálico inclinado TKV.

Las transportadoras tipo Apron efectúan la evacuación continua de los silos "pulmón" y llevan la basura a través de un segundo transportador hasta una cinta distribuidora reversible ubicada en la parte superior de las cuatro torres de compostación.

Estas torres —en funcionamiento continuo— son alimentadas por medio de cintas transportadoras desde dos tolvas de regulación y son las encargadas de transformar la basura fina en "compost" mediante la constante remoción y circulación de aire.

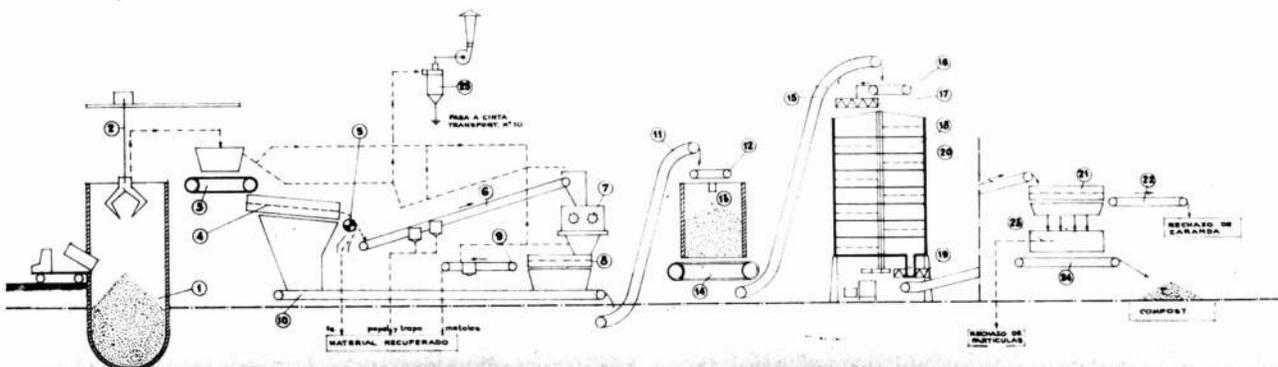
Simultáneamente con la carga comienza el proceso de fermentación y la temperatura se eleva hacia abajo a medida que el material cae de un piso al siguiente inferior. Este proceso se realiza simultáneamente en cada una de las cuatro torres durante veinticuatro horas.

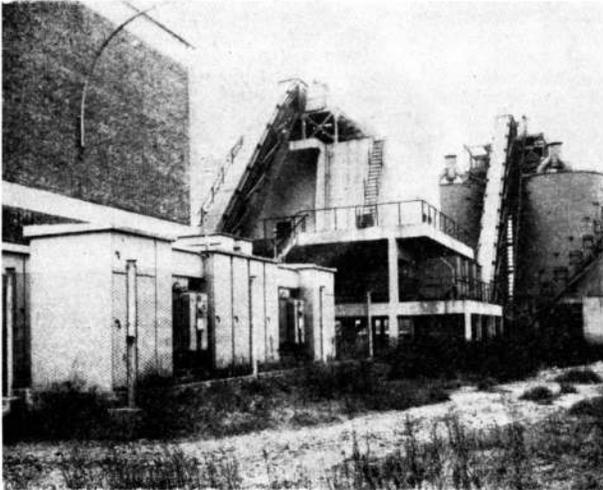
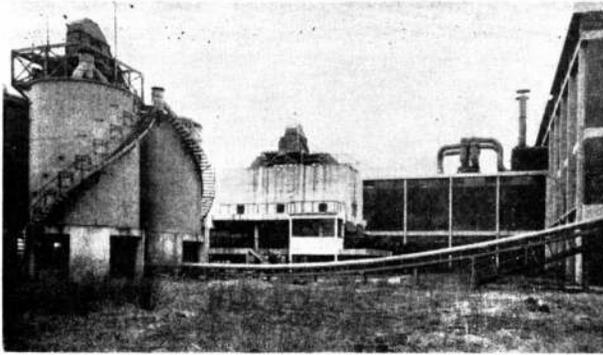
Terminada la compostación, siempre en régimen continuo, se procede a su evacuación mediante cintas transportadoras que llevan el material a la última zaranda vibratoria, donde son separadas las partículas que no han sido compostadas.

Este rechazo es evacuado desde la zaranda vibratoria al exterior mediante cintas transportadoras.

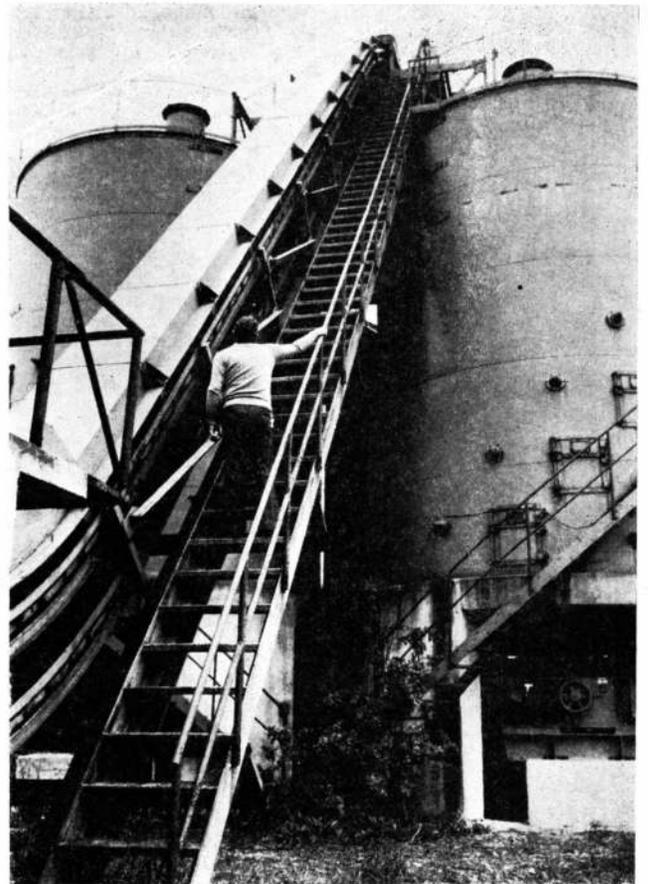
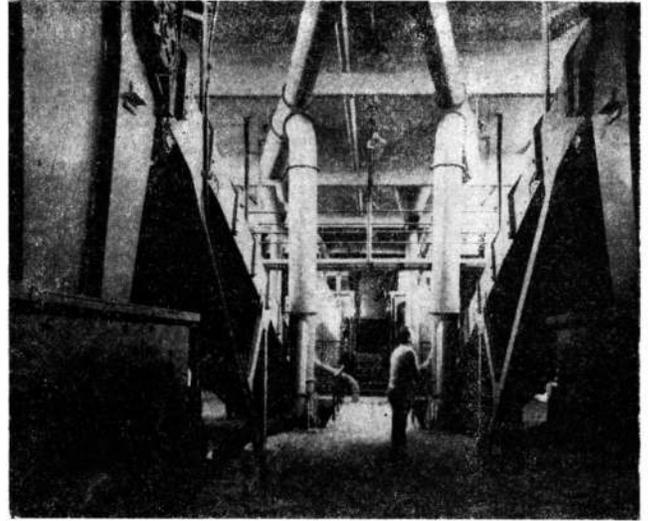
El "compost" pasa desde la última zaranda al separador balístico con objeto de eliminar las partículas que hubieran pasado por la zaranda y, finalmente, es evacuado al exterior por una cinta transportadora.

Esquema de funcionamiento: 1, tolva de recepción; 2, puente-grúa; 3, alimentador metálico; 4, zaranda vibratoria para basura cruda; 5, separador magnético a tambor; 6, cinta transportadora; 7, molino novorotor; 8, zaranda vibratoria para basura molida; 9 y 10, cintas transportadoras; 11, elevador metálico; 12, cinta transportadora reversible; 13, silo intermedio; 14, transportador metálico; 15, elevador metálico; 16 y 17, cintas transportadoras; 18, torre de compostación; 19 y 20, cintas transportadoras; 21, zaranda vibratoria para compost; 22, cinta transportadora; 23, separador balístico; 24, cinta transportadora; 25, planta de separación de polvo.

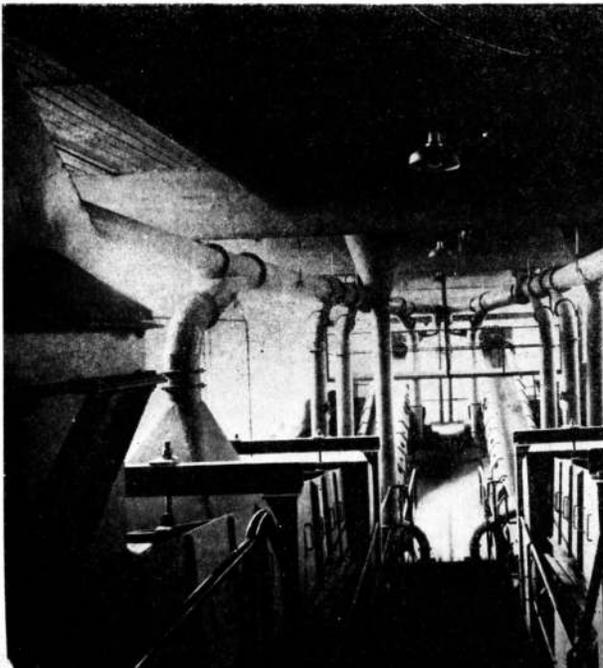




Izquierda, de arriba abajo: • Silos de compostación; al fondo, el edificio de la planta. • Vista general de los silos de compostación y cintas trasportadoras. • Vista general de las trasportadoras tipo Apron.



Derecha, de arriba abajo: • Vista parcial de las trasportadoras tipo Apron. • Torres de compostación, escalera y cinta trasportadora reversible. • Cinta trasportadora reversible.



COMPLEJO INDUSTRIAL DE PAPEL PRENSA S.A.

Obra: Complejo industrial San Pedro, de Papel Prensa S.A.

Ubicación: en San Pedro, provincia de Buenos Aires.

Comitente: Papel Prensa S.A.

Proyecto industrial: Proinpa S.A.

Proyecto de arquitectura civil: estudio Manteola, Petchersky, Sánchez Gómez, Santos, Solsona, Viñoly.

Estructuras: Sciammarella, Milstein, Canella, ingenieros. Estudio ingeniero Bignoli. Jorge Laprida, ingeniero.

Ingeniería y construcción: Tauro S.A.

Director del proyecto: ingeniero Héctor Poli.

Coordinador general: ingeniero Sergio Lange.

Jefes de ingeniería: civil, Roberto Goodridge; mecánica, ingeniero Carlos Rodríguez; electricidad, ingeniero Luis Silbert; instrumentos, ingeniero Jorge Biancotto.

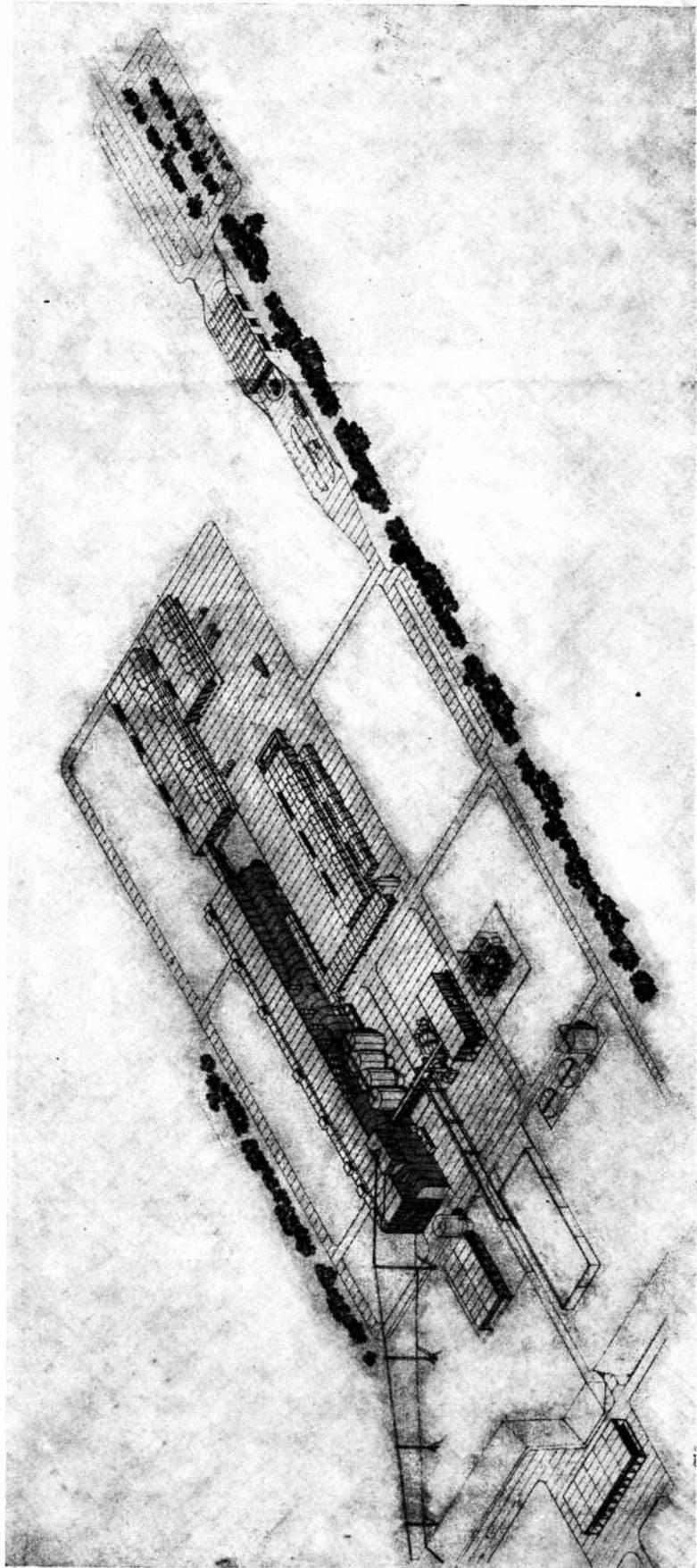
Jefe de suministros: ingeniero José L. Mendaña.

Jefe de obras civiles: ingeniero José Grochowski.

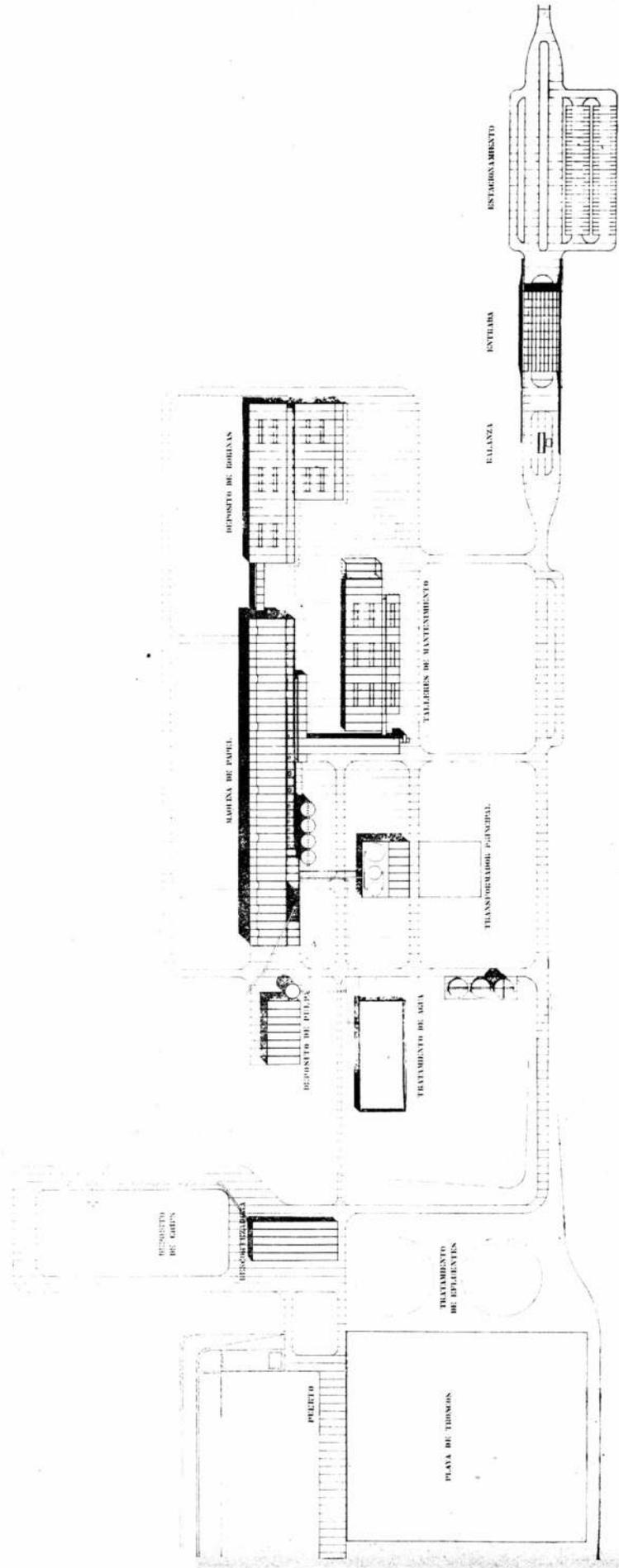
Equipamiento industrial: Metex C.O.

A 160 kilómetros de la Capital Federal y a 7 kilómetros de la ciudad de San Pedro, cabecera del partido bonaerense del mismo nombre, sobre las barrancas del río Paraná, se está levantando el Complejo Industrial San Pedro, de Papel Prensa S.A., una planta para fabricar papel para diarios que producirá alrededor de 320 toneladas diarias de papel vendible.

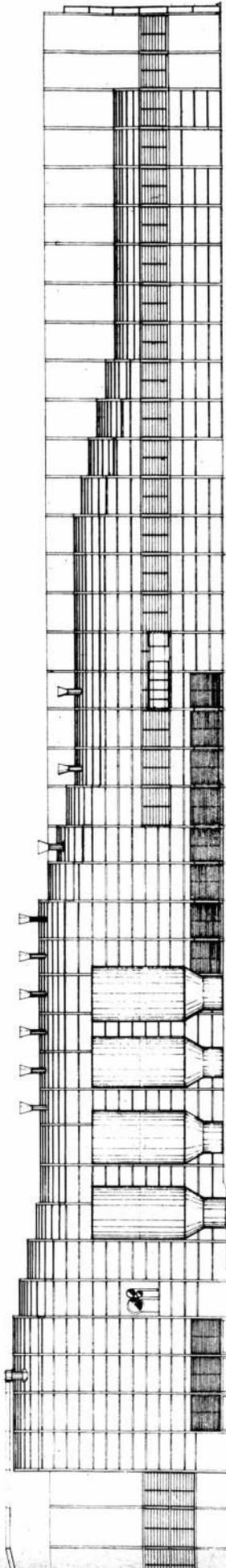
La ubicación fue elegida teniendo en cuenta, en primer término, la cercanía del mercado de consumo, concentrado en el área metropolitana, y la disponibilidad de grandes reservas de materia prima a corta distancia, en el Delta del Paraná. Pero además San Pedro, que posee una población de 45.000 habitantes, aproximadamente, cuenta con una infraestructura urbana moderna y capaz de admitir una cómoda expansión en



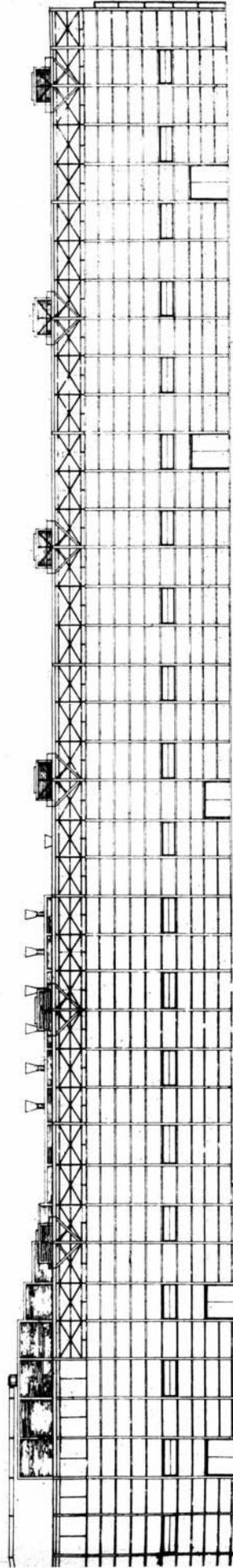
Planta de ubicación
Escala 1:4000



Vista Norte
Escala 1:4000



Vista Sur
Escala 1:4000




DISEÑO URBANO
BIBLIOTECA

los años futuros. Tiene un puerto de ultramar y está vinculada con el resto del país mediante carreteras, vías férreas y los mismos brazos del Paraná que conforman el Delta.

El complejo en construcción incluye una planta destinada a la elaboración de pasta mecánica de salicáceas que producirá unas 90.000 toneladas anuales, lo suficiente como para abastecer el 80 por ciento de las materias primas totales requeridas por el complejo, y una planta productora de papel para diarios, que lanzará al mercado 105.600 toneladas anuales de papel en bobinas para proveer inicialmente el 35 por ciento de la demanda de los diarios argentinos y llegar más tarde a satisfacer el 70 por ciento.

Se calcula que en 1976 el complejo alcanzará su régimen normal de producción.

El complejo se compone de dos grandes áreas. Una, sobre los terrenos bajos que lindan con el río Baradero, destinada a la recepción de los troncos, su almacenamiento y la preparación de astillas para la elaboración de pastas. La otra, sobre la barranca, que incluye todas las instalaciones industriales, las oficinas y los servicios de planta.

Los edificios e instalaciones representan una superficie construida del orden de los 30.000 metros cuadrados. El pabellón principal, que aloja a la máquina elaboradora de papel, tiene 250 metros de largo, 35 de ancho y 23 de alto. Junto a éste se levanta el depósito de bobinas, cuya superficie es de 6.000 metros cuadrados y es capaz de almacenar la producción de cuarenta días.

Tales obras requirieron un movimiento de tierra de más de 100.000 metros cúbicos. Las estructuras de hormigón absorberán en total 18.000 toneladas de hierro estructural. Sólo el montaje de la maquinaria significa más de 700.000 horas/hombre de trabajo ininterrumpido para montar ésta que es considerada la más grande y moderna planta productora de papel para diarios de América Latina.

Memoria descriptiva

El informe dado a conocer por los proyectistas divide la obra en las distintas áreas señaladas en el plano de distribución general de planta, comenzando por el área del puerto que es por donde entrará la materia prima principal: álamos y sauces.

En el área del puerto se ejecutará un muelle de hormigón armado fundado sobre pilotes del mismo material y con piso de losetas de hormigón armado. Asimismo se hará una dársena para acercar el muelle a la zona de las barrancas.

En el área de manipuleo de la madera se construirán las bases y estructuras de hormigón armado para la instalación de las maquinarias de descorteado, astilladora de madera, transportadores y equipos auxiliares de los depósitos de astillas; los que se construirán en una playa pavimentada.

El área de la fábrica de papel consta de un edificio destinado a albergar las instalaciones de preparación de pasta mecánica, máquina de papel, terminación y empaque.

Además, se incluye la construcción de bases especiales de hormigón armado para los equipos y máquinas del proceso.

La construcción tendrá 32 metros de ancho por 47 de largo aproximadamente y consta de un entrepiso de hormigón armado a nivel + 8,00 metros y otros entrepisos menores a nivel + 14,60 metros, + 22,50 metros y + 3,60 metros. Sobre columnas de hormigón armado se apoyará la estructura metálica para soportar la cubierta de chapas de fibrocemento. Los cerramientos laterales serán de mampostería de ladrillos cerámicos huecos.

Los pisos serán de concreto (cemento y arena) alisado y rodillado, aplicado sobre la losa estructural o losa de piso de hormigón armado.

Este edificio principal albergará la planta de refinación de pasta mecánica y constará de los siguientes equipos principales: digestor de astillas, impresafiners, refinadores, agitadores y depuradores.

También ubicada dentro del edificio principal está el área de preparación de pastas en la que se instalarán los siguientes equipos principales: pulpeadores, agitadores, espesador y recuperador de fibras.

El resto del edificio principal estará ocupado por la máquina de papel propiamente dicha. Los equipos instalados aquí serán: caja de entrada, sección de tela, sección de secadores, calandra, enrolladora, bobinadora, rebobinadora y sistema de empaque.

El área destinada a depósito de papel consta de un edificio destinado a almacenar las bobinas. La estructura de cubierta es metálica, para soportar el techado de chapas de fibrocemento, y está apoyada sobre columnas y bases de hormigón armado. Los cerramientos serán de mampostería de bloques de hormigón, los que exteriormente quedarán a la vista. El piso será de hormigón armado alisado sin pendiente.

El área de mantenimiento comprende un edificio destinado a albergar los talleres especializados y depósitos para mantenimiento general de la planta, y los sanitarios y vestuarios para el personal. Consta de una planta de bases y columnas de hormigón armado, cubierta de chapas de fibrocemento sobre estructura de cabriadas metálicas, cerramientos de mampostería de bloques de hormigón, carpintería de chapa doblada y perfiles especiales. Los sanitarios y vestuarios se ubicarán bajo un entrepiso de hormigón armado.

Integran el área administrativa tres sectores: el de oficinas, el de comedores y cocina y el de laboratorio y servicios sociales.

El sector de oficinas comprende un edificio destinado a atender las necesidades administrativas de planta y consta de tres plantas con estructura de hormigón armado, cerramiento de mampostería de ladrillos huecos y carpintería de chapa de hierro doblada. Los tabiques interiores son de ladrillos huecos.

A continuación se extiende el sector de comedores y cocinas,

formando parte del mismo edificio. Estos locales están destinados a atender el almuerzo del personal administrativo y técnico y están divididos en comedor para empleados y comedor para gerencia. Ambos se abastecen desde una cocina, con dependencias, que posibilita la atención de cien comensales por turno mediante el sistema de autoservicio.

El área de la planta de energía comprende un edificio y construcciones auxiliares de la misma y planta de desmineralización de agua. Consta de un edificio con plataforma de hormigón armado a un nivel + 6,90 metros, cubiertas de chapa de fibrocemento sobre estructura de cabriadas metálicas, cerramientos de mampostería de ladrillos comunes y las chapas de fibrocemento, carpintería de chapa doblada y perfiles especiales de hierro. Junto a este edificio, en el exterior, se ubicarán los generadores de vapor e instalaciones, sobre sus correspondientes bases de hormigón armado.

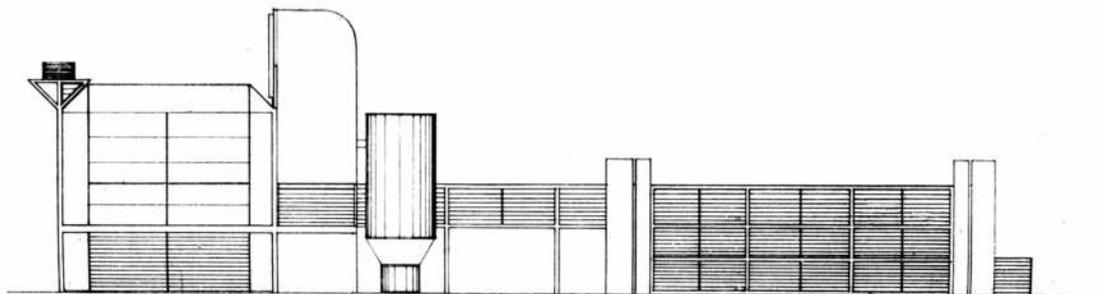
El área de tratamiento de agua y efluentes comprende las siguientes plantas completas: tratamiento y filtrado de agua del río Paraná, tratamiento de efluentes industriales, tratamiento de efluentes cloacales y torre depósito de agua.

El tratamiento de agua fresca consta de los siguientes equipos principales: clarificador (1.500 m³/h.), bombas, desmineralizador, clorador automático, tanques y recipientes y tratamiento de condensado.

El área de depósito de pasta química es un edificio para almacenar pulpa química en fardos. Está integrado por una estructura metálica con cubierta de chapa de fibrocemento de aproximadamente 1.200 m² de superficie cubierta. Los laterales serán abiertos y elevará un piso de hormigón armado de 1,20 metros de altura con respecto al pavimento exterior.

Asimismo, la planta incluye también un sistema de combustibles, una planta de aire comprimido y una planta de transformación de energía, que están ubicados al norte del edificio principal.

Vista E.
Escala 1:4000



CINE "ADAN" Y MUSIC-HALL "SANS-SOUCI"

Obra: Cine "Adán" y Music-Hall
"Sans-Souci".

Ubicación: Avenida Corrientes
Nº 955/959.

Proyecto y dirección: Arquitecto
Ricardo Eugenio Gersbach.
Colaboradores: arquitectos
Alberto Barbero, Nora Alicia
Clerici, Guillermo González
Ruiz y Vicente Lucas Marotta.

En esta obra intervinieron:

Antigua Casa Ross
Petracca e hijos S.A.
Sylvania

Dos locales para entretenimiento de público, con distintas características —un cine y un music-hall— fueron proyectados integrados en un conjunto en el que comparten el acceso.

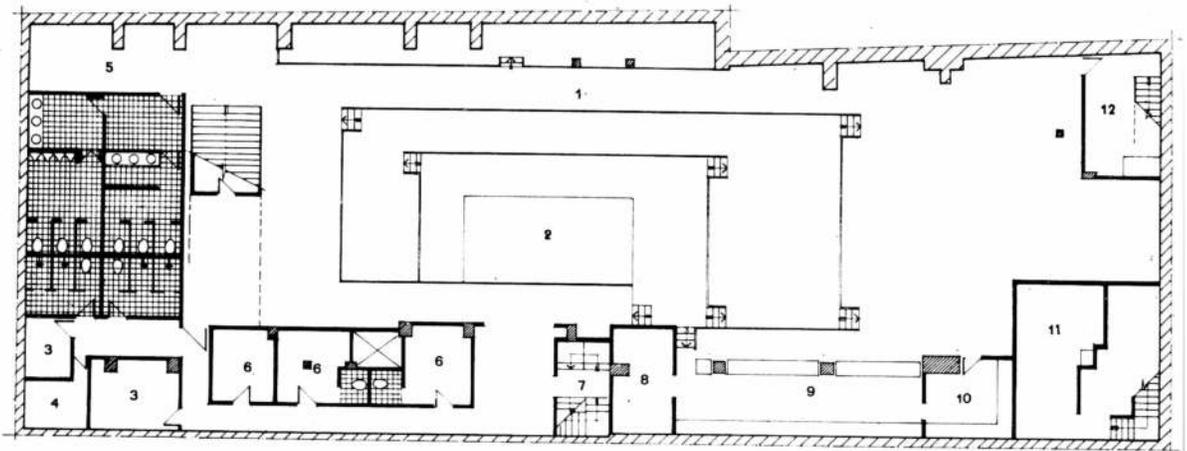
Informa el arquitecto en la memoria descriptiva que la marquesina y el hall de acceso están realizados en diversos planos que buscan la exaltación de las dimensiones originales mediante perspectivas formadas por canalones de luz incandescente y espejos templados empavonados que reflejan las imágenes totales del conjunto. La inclinación de la marquesina agranda las proporciones del hall, aumentando su altura y exagerando su profundidad.

Las paredes laterales del hall también fueron revestidas con espejos de cristal empavonado a efectos de agrandar las reducidas dimensiones originales.

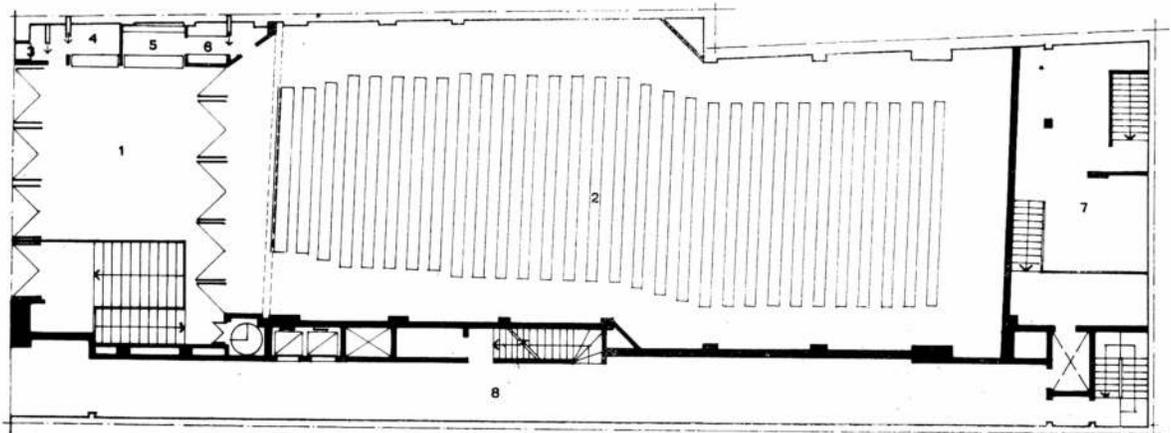
Dentro de ese espacio, el acceso al music-hall está identificado por una caja de cristales templados que separa la escalera y por un plano horizontal luminoso que, junto con el cartel nominativo, se integran a la totalidad de la fachada sobre la calle Corrientes.

La cabina de proyección del cine fue ubicada sobre un puente de hormigón armado, de 12 metros de luz, sin columnas



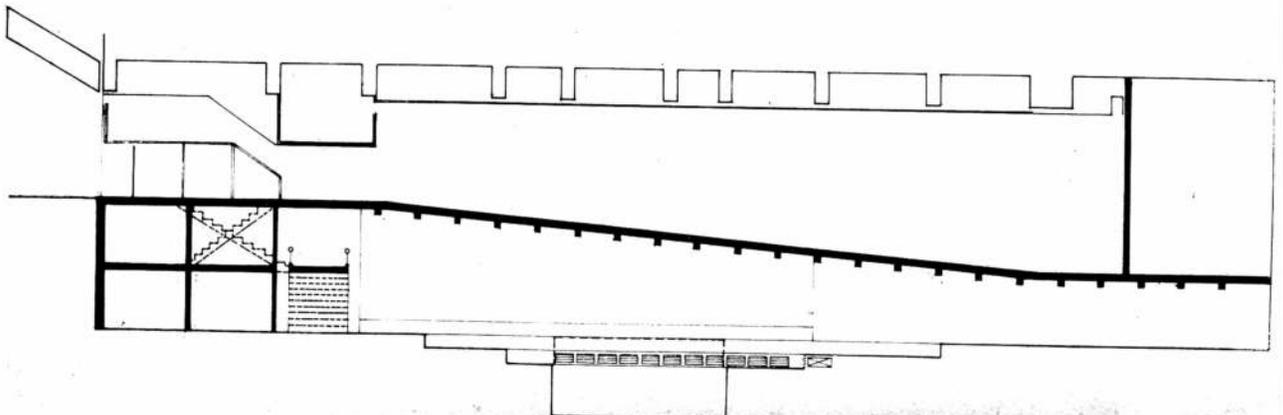


Panta baja, cine "Adán"; 1, "Sans-Souci"; 1, local de baile; 2, escenario móvil; 3, depósito; 4, sala de bombeo; 5, guardarropa; 6, camarín; 7, salida de servicio; 8, cabina; 9, bar; 10, lavadero-office; 11, medidores de gas; 12, salida de emergencia.
Escala 1:250



Plata baja, cine "Adán"; 1, hall cine; 2, platea cine; 3, quiosco; 4, boletería; 5, bar; 6, office; 7, equipo de aire acondicionado; 8, palier del edificio existente a unidades de vivienda.
Escala 1:250

Corte longitudinal
Escala 1:250



intermedias. Debajo de este puente se ubica un espacio de transición entre el hall y la sala, el que ha sido tratado acústicamente para que actúe como filtro de los ruidos externos y además, para que sea un espacio de iluminación intermedia que permita adecuar el ojo a la iluminación de la sala. La sala fue revestida con cortinados de terciopelo para lograr una adecuada absorción acústica y una superficie antirreflexiva.

El cielorraso acústico fue proyectado en chapa plegada en zig-zag para evitar reflejos y en él se ubicaron ocho difusores de aire acondicionado y veinticuatro proyectores de luz difusa por lámparas silver bowl.

Las máquinas de aire acondicionado fueron aisladas totalmente de la sala por una pared de ladrillos macizos de 30 centímetros de espesor y no tienen ninguna comunicación con ésta a fin de evitar toda transmisión de ruido.

Detrás de la última fila de butacas se colocó una pared de cristal irrompible, con membrana plástica color verde oscuro, que permite, durante los intervalos, ver desde el hall y aún desde la calle Corrientes, la publicidad proyectada en la pantalla.

La administración del cine, los baños y los depósitos fueron ubicados en el subsuelo con lo que se logró un considerable ahorro de espacio en el hall y permitió instalar, dentro de una pared lateral, la boletería, un quiosco a la calle y un bar con su correspondiente ofice y depósito.

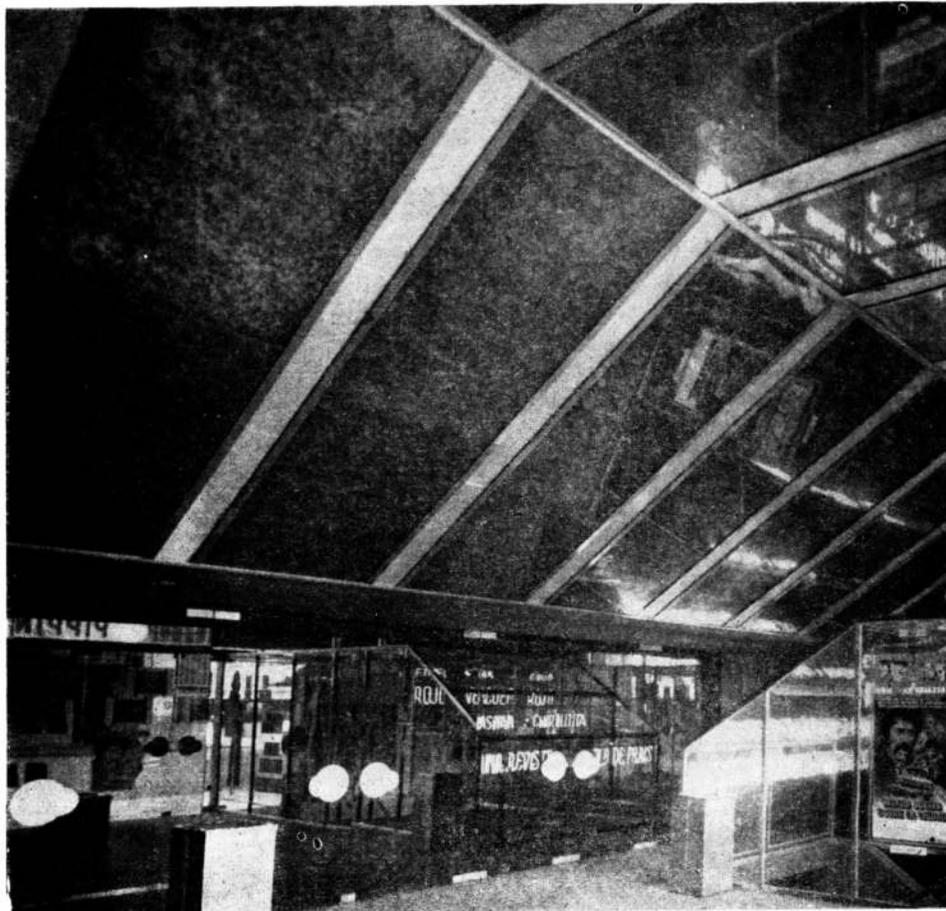
La escalera que desciende al music-hall conduce a un puentebalcón desde donde se visualiza la totalidad del salón. El techo inclinado acentúa la perspectiva interior y el ritmo estructural viga-losa permite utilizarlo como una enorme parrilla que aloja las instalaciones de aire acondicionado, iluminación, sonido y efectos especiales.

El local fue pensado como un anfiteatro y en él se distinguen zonas de observación a diferentes niveles. Algunas de estas zonas, determinadas por medio de cielorraso de tela en forma de toldos (los palcos y el bar), tienen una escala íntima que los separa del espacio total y único.

El escenario es central y móvil y fue construido mediante tableros intercambiables, con proyectores de luces de color. Dotado de movimiento vertical, puede transformarse en pista de baile.

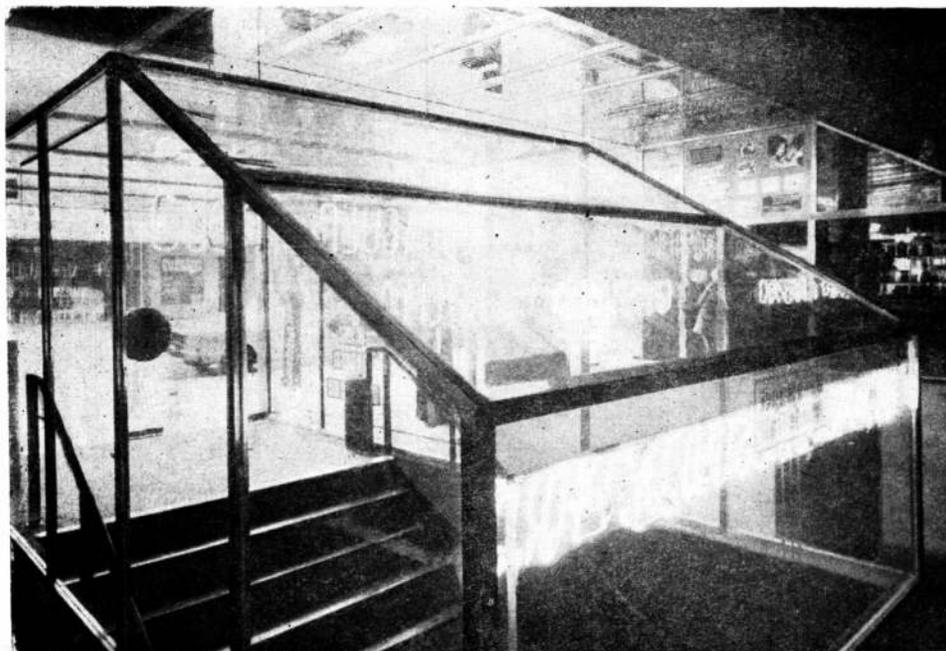
Las zonas de servicios sanitarios fueron agrupadas con las del cine. Los camarines, resueltos a continuación de la zona sanitaria, tienen una circulación privativa dada por una escalera particular para artistas que permite el ingreso a camarines desde la calle.

El grupo cocina-lavadero y el gran mostrador del bar, con criterio propio de iluminación, cierran, juntamente con los desniveles de las tribunas de fondo, el espacio total del music-hall y realzan el criterio de an-

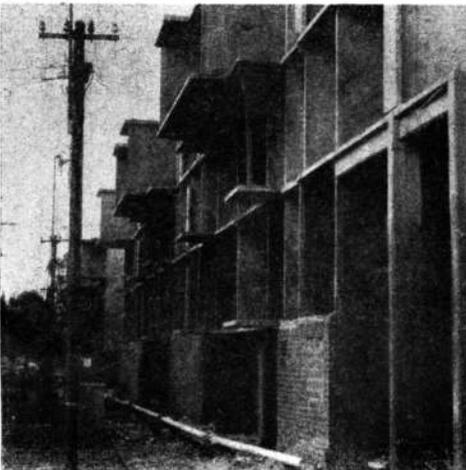
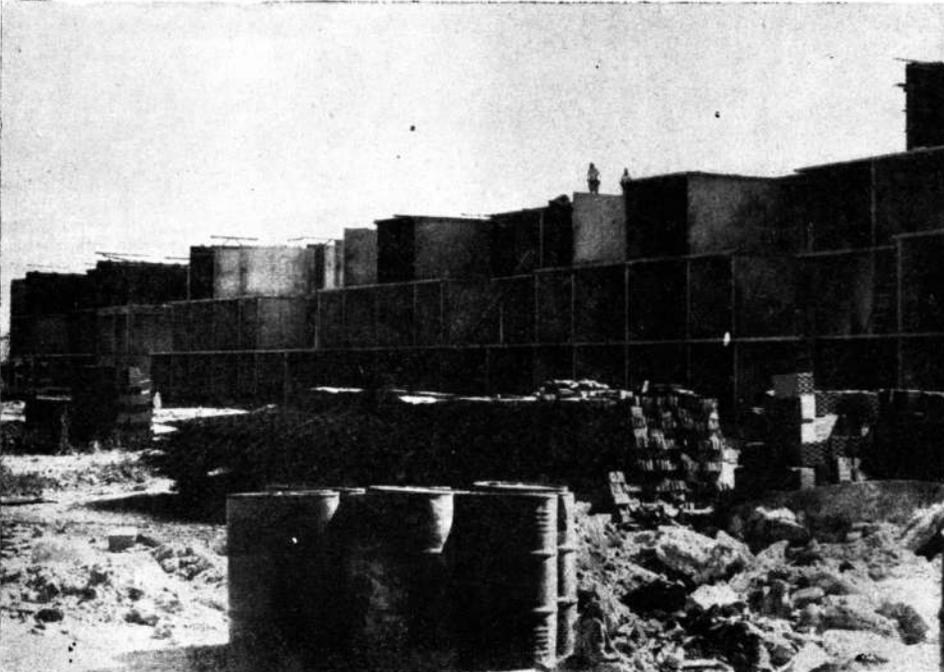
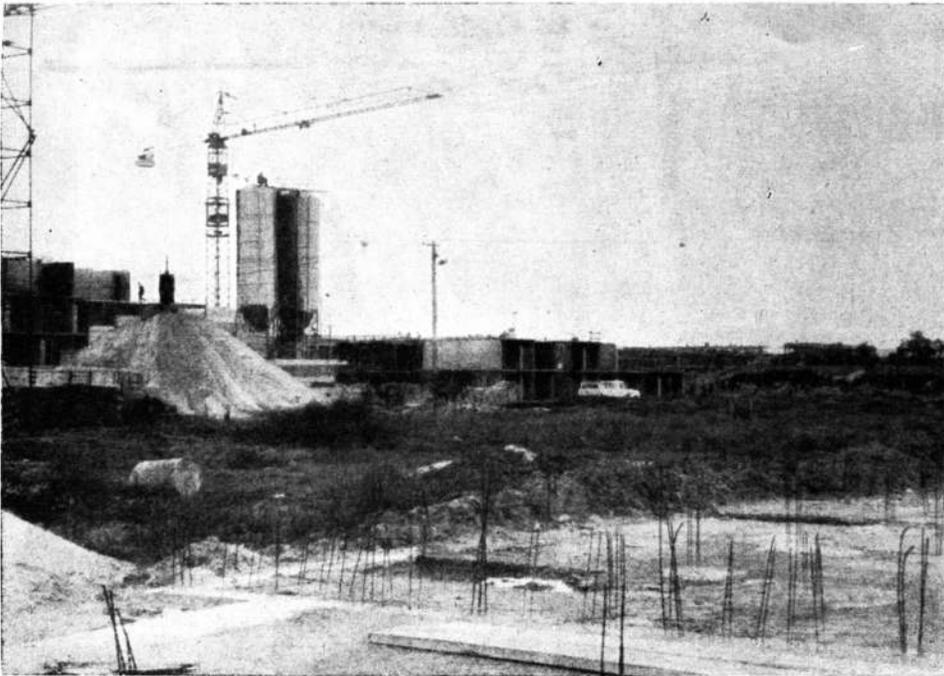


Juegos de luces y reflejos, en diversos planos, exaltan las dimensiones originales de la marquesina y el hall de acceso.

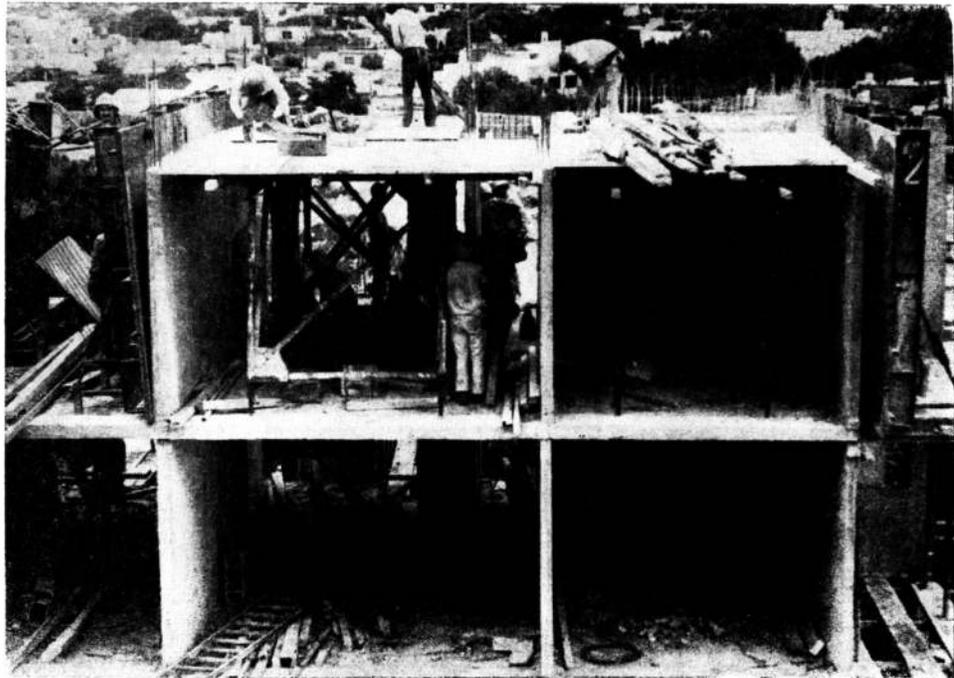
Una caja de cristales separa la escalera que conduce al music-hall ubicado en el subsuelo.



**CONSTRUCCION
INDUSTRIALIZADA:
ENCOFRADOS
METALICOS**



Las fotografías, que muestran las distintas fases de la construcción, fueron tomadas en una obra realizada por Pustelnik Ingeniería, licenciataria de estos encofrados para la República Argentina.

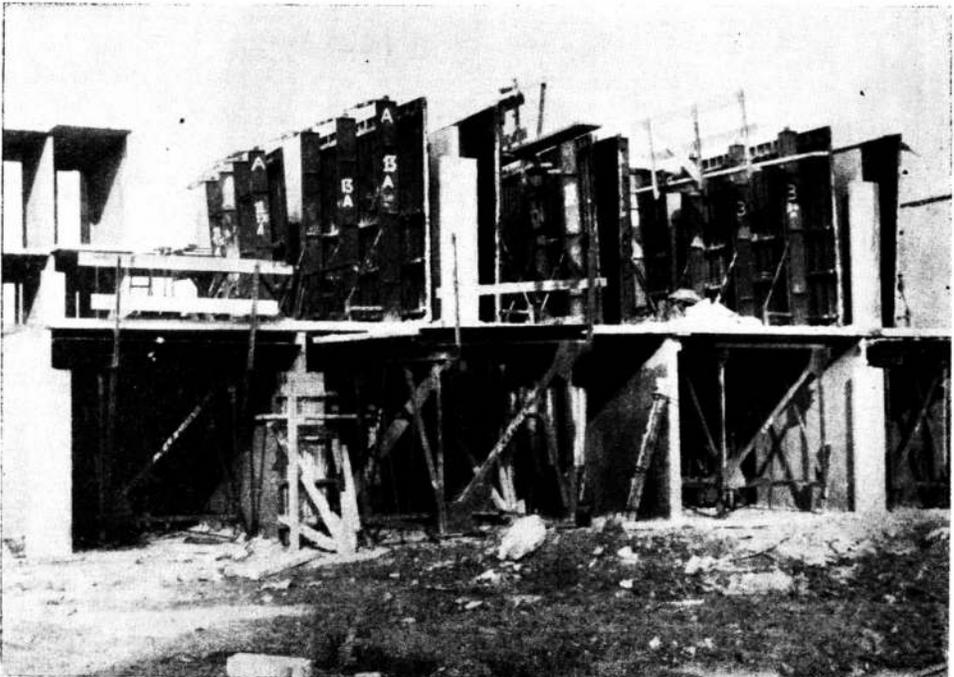


La industrialización de la construcción de viviendas transforma en imperativo el proveer a la empresa de los medios eficaces que le permitan construir siempre más rápido manteniendo uniforme el nivel de calidad.

Entre los sistemas que posibilitan esos logros figura el de los encofrados metálicos Blaw Knox, para hormigón, usados en Francia desde hace medio siglo y empleados tanto en la construcción de diques, represas o túneles cuanto en la de viviendas.

En la Argentina se construyeron con este sistema numerosas casas de departamentos y el túnel subfluvial Paraná-Santa Fe.

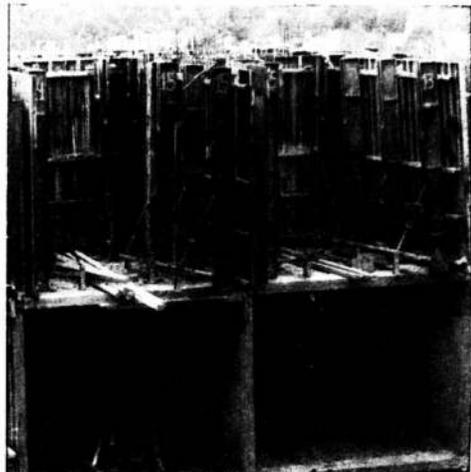
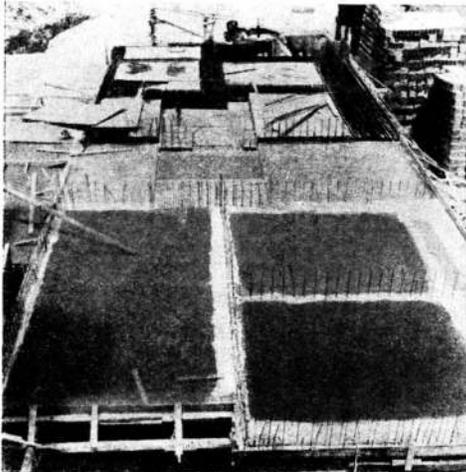
Pueden citarse como ejemplo de la celeridad lograda en los trabajos, datos obtenidos en la construcción de un edificio de vivienda colectiva levantado en esta capital, en el que las unidades tenían una superficie de 50 m². La construcción avanzó al ritmo de un departamento diario para lo cual se emplearon 85 m². de encofrados para losas y 130 m². de encofrados para tabiques, es decir, unas 23 toneladas de moldes incluidos los aparejos, tensores, cierres, etcétera.



Características

Las planchas de encofrado son elementos metálicos prefabricados que constituyen los órganos principales de un molde para hormigón. Permiten realizar en una sola operación elementos verticales más o menos complejos en hormigón o en hormigón armado.

Pueden ser de dos tipos: planchas monobloc o planchas de elementos modulares ensamblados. Las planchas monobloc están constituidas por paneles de grandes dimensiones mantenidos rígidos por un sistema de armaduras y de costillas. La superficie de contacto con el hormigón puede ser metálica, de madera o de plástico reforzado. Las dimensiones de las planchas son función de los trabajos particulares a los cuales es-

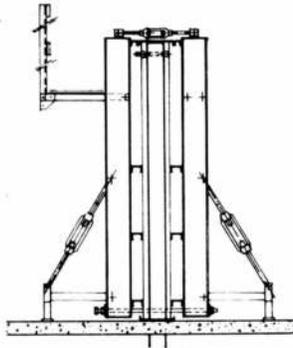


tán destinadas. Su altura varía en general de 2,50 a 2,80 metros.

Las ventajas del sistema consisten en su gran rigidez —que asegura una perfecta superficie plana—, en la simplicidad de empleo y el mantenimiento prácticamente nulo. Entre sus inconvenientes se enumeran su peso elevado, que exige el uso de grúas; los problemas derivados del transporte de grandes elementos y la necesidad de construirlos en talleres importantes.

Las planchas de elementos modulares unidos, vinculados rigidamente entre sí por bulones, se aplican especialmente a los edificios industrializados y a los trabajos públicos.

Encofrado para tabiques



Encofrado para losas



Cuándo emplear el sistema

Al encarar la realización de una obra de hormigón con planchas monoblocs, deben plantearse algunos interrogantes: cuántos empleos se pueden programar (sobre un mismo obrador o sobre muchos obradores al mismo tiempo); qué calidad de superficie se desea obtener (si debe quedar tal como se desencofró o debe recibir un enlucido, un enduido, una pintura, etcétera); en qué condiciones climáticas predominantes serán utilizados los encofrados (tiempo frío, húmedo, caluroso, etcétera) y si se piensa aplicar un tratamiento térmico al hormigón (vapor, electricidad, aire cálido, etcétera).

Los elementos que permiten responder a estas cuestiones se resumen en dos puntos: en primer lugar, la estructura de la plancha, formada por un armazón más o menos rígido, realizado generalmente en metal; de la calidad de esta estructura dependerán la perfección plana de las superficies encofradas, la robustez y longevidad del material, el peso del elemento y la facilidad de manutención y utilización. Generalmente está previsto el montaje de una pasarela de trabajo que facilita las operaciones de colado y favorece la seguridad del personal. Se utiliza además un sistema de tensores que permiten dar una contra flecha a la plancha de encofrado, anulando así la presión del hormigón y dejando después del desencofrado una superficie perfectamente plana.

En segundo lugar debe considerarse el material constituyente de la superficie encofrante, que puede ser madera, metal o enchapado en madera. Los paneles de madera montados sobre una armadura metálica permiten un trabajo sensiblemente semejante al de los encofrados tradicionales. Como la madera tiene una buena resistencia térmica, conviene el empleo de estos paneles cuando se trabaja con tiempo frío. Sin embargo este material, en razón

de su fragilidad, no autoriza más que un número limitado de usos, especialmente cuando se trata de hormigón armado cuyas armaduras al manipularse y ponerse en obra deterioran los encofrados.

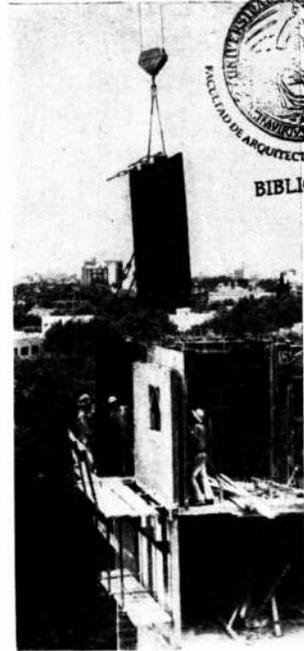
Los paneles metálicos, más difundidos, están formados por una chapa de acero de 3 a 6 mm. de espesor montada sobre una armadura metálica especialmente dimensionada. Ese espesor asegura una buena rigidez y una resistencia suficiente a los choques. La ventaja esencial de este material reside en la calidad de las superficies que se consiguen y en el número de empleos prácticamente ilimitado, si media un cuidado periódico.

Los paneles de madera recubierta de enchapado de madera o de metal son bastante utilizados aunque su uso está disminuyendo. El enchapado ordinario o bakelizado constituye una piel fijada por encolado que puede alcanzar los cincuenta o cien usos. Esta piel es reemplazada regularmente, con lo que se consigue para la plancha un número importante de usos aún cuando bajo el efecto de choques o de la humedad se deteriora fácilmente; por otra parte, el reemplazo de la piel del encofrado es delicado y necesita la inmovilización del material.

Seguridad en el uso

La plancha metálica es un útil de trabajo cuyo empleo tiene pocos problemas técnicos y la ventaja esencial de este material reside en su facilidad de puesta en obra sin necesidad de personal calificado.

Durante las operaciones de manutención, el transporte por grúa presenta ciertos peligros: el viento puede provocar la rotación de la plancha y, en razón de su inercia, ésta puede provocar la caída de una persona que intente detener el movimiento. Es aconsejable acompañar el movimiento de la plancha, desde el suelo, con la ayuda de una cuerda a fin de



prevenir todo movimiento de rotación.

Las operaciones de cuidado, reparaciones y tratamiento de superficie de encofrado, deben ser efectuadas en un lugar abrigado del viento y es aconsejable disponer de parantes rígidos del lado de la cara encofrante cada vez que haya peligro de tempestad.

La fase de utilización propiamente dicha de las planchas es aquella que presenta los mayores peligros: cuando los obreros trabajan en la colocación de las instalaciones y en la preparación de los encofrados, las planchas están en posición vertical, con su cara normal a la dirección del viento. Para evitar esto las planchas Blaw Knox tienen dos parantes regulables que sirven además a la función de nivelación y cuya inclinación en estado de reposo está calculada en función del peso del material para evitar su volcamiento por acción del viento (supuesto de 80 km/hora, límite de seguridad para las grúas).

Proceso constructivo

El proceso de trabajo con este tipo de planchas comprende una secuencia de ciclos sucesivos en cada uno de los cuales se dan tres etapas: encofrado, colado del hormigón y desencofrado. Dentro de esos ciclos quedan incluidas gran parte de otras tareas como instalación sanitaria, eléctrica, de gas, calefacción, marcos y vanos. Además, los tabiques portantes reemplazan a los de mampostería, cuya eliminación evita vigas, columnas, revoques y esquineros.

Los núcleos de las distintas instalaciones, preparados en bancos especiales de trabajo, facilitan el armado con plantillas tipo con lo cual aumenta el rendimiento de mano de obra especializada y se reduce el movimiento de este personal dentro de la obra. Estos núcleos son montados sobre los encofrados antes del colado del hormigón por medio de dispositi-

vos especiales. De esta manera se reemplaza la mano de obra especializada (albañiles, instaladores, revocadores, carpinteros de hormigón) con obreros no profesionales. Además, cada obrero o cada equipo de trabajo realizan operaciones definidas, repetidas y con un ritmo de producción rigurosamente controlado.

Como accesorios de las planchas verticales se utilizan también superficies encofrantes horizontales cuya estructura es similar a aquellas y tienen, además, un armazón en forma de mesa con parantes de nivelación para la construcción de losas. Las dimensiones de estas planchas coinciden con las medidas de las habitaciones y un sistema telescópico especial permite asegurar un fuelle necesario para el desmolde. Un sistema especial de aparejos autoequilibrados permite la extracción de estos moldes una vez que se colaron las losas. En ocasiones, se agregan ruedas para facilitar su desplazamiento.

Organización de una obra

La organización de una obra con este tipo de encofrados implica una compleja labor de programación en la que deben analizarse las secuencias de trabajo, el proyecto apropiado del obrador, el cálculo de necesidades y dimensionamiento de los encofrados, el estudio analítico de las minifases operativas y la elección de los aparejos apropiados en cada caso, entre otros aspectos eminentemente técnicos.

Entre las ventajas que se le reconocen a este sistema figura una sensible reducción en los costos debida a la diferenciación de los encofrados para tabiques y para losas y los distintos plazos para el desencofrado de los dos elementos (un día para tabiques; tres para losas) que hace que, por ejemplo, para hormigonar todos los tabiques y losas de una planta de 500 m². sean necesarios solamente 200 m². de encofrado.

SEÑALIZACION DEL HOSPITAL NACIONAL DE PEDIATRIA

Obra: Sistema de señalización del Hospital Nacional de Pediatría.

Proyecto: arquitecto González Ruiz y Asociados.
Equipo de diseño: director: arquitecto Guillermo González Ruiz, Gabriel Ezcurra Naón, arquitecta María Angélica Solanas y arquitecta Susana Gallo.

Colaboradores: José Luis Ermiler, Jorge A. Sposari y Pablo Oks.

Los autores del proyecto del Hospital Nacional de Pediatría encomendaron al estudio del arquitecto González Ruiz y Asociados el diseño de un sistema de señalización adecuado para resolver en su totalidad el sistema de información del edificio.

La tarea encomendada abarcaba dos aspectos: el diseño gráfico de los símbolos y grafismos componentes del sistema y el diseño tecnológico del sistema constructivo.

En el primer aspecto se contemplaron características de universalidad, simplicidad y legibilidad y también, se procuró lograr un marcado clima infantil; en el segundo, se plantearon como necesidades fundamentales, la reducción de los costos de ejecución y de mantenimiento y la flexibilidad.

Los proyectistas procuraron, asimismo, que la información se adecuara, de la mejor manera posible a la capacidad perceptiva propia de los niños, razón por la cual adoptaron símbolos diseñados dentro de un clima acorde con su mundo sensorial, comprensibles sin esfuerzo intelectual alguno y con un contenido de síntesis que los hace fácilmente memorizables.

Partido

Los proyectistas explican que la actitud rectora al encarar el diseño gráfico consistió en humanizar los símbolos mediante la utilización de imágenes infantiles, de figuras de niños estudiadas a fin de no sacrificar el concepto realista, preciso y elocuente que debía tener cada imagen. Tales imágenes fueron tratadas en un estilo sintético, tendiente a la geometrización y de francas connotaciones infantiles.

Gráficamente, se dan en el trabajo solo dos situaciones formales básicas: aquella en la que el mensaje está dado por la imagen de una cara de niño y aquella en la que aparece el niño de cuerpo entero, agregándose en cada grupo, cuando fue necesario, elementos u objetos característicos de cada servicio o especialidad médica. La rigurosidad en el dibujo de las formas y líneas y el respeto por conservar un tamaño afín para todos esos elementos a lo largo de todo el sistema, reafirman el contenido de unidad.

En los símbolos, el niño puede asumir tanto el rol de paciente como el de técnico o médico del hospital. Por ello, los signos que señalizan las vías de circulación del personal y de los médicos son análogos a los que aparecen en las vías de circulación de público. Esto evidencia la intención de no configurar dos mundos distintos o desglosados, uno público y otro técnico, puesto que un hospital es un organismo vivo donde todo se comunica y se interrelaciona de manera constante y dinámica.

En aquellos casos en que el niño aparece como paciente y el mensaje está graficado por una cara o por un cuerpo, se ha evitado que la expresión o la actitud demuestren temor,



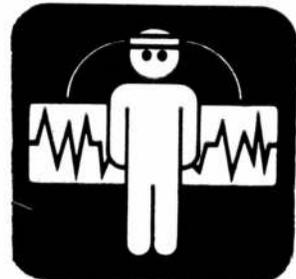
ANATOMIA PATOLOGICA



CLINICA PEDIATRICA



ODONTOLOGIA



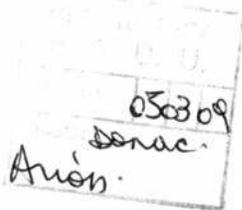
NEUROLOGIA



OTORRINOLARINGOLOGIA



TERAPIA OCUPACIONAL



angustia o dolor. El trazo de las bocas —en el caso de las caras, por ejemplo— es una línea recta salvo excepciones en las que la boca es un elemento clave en la expresión del mensaje. En la mayoría de los casos la boca está representada por una línea recta, con el fin de que los rostros no expresen alegría ni tristeza.

Aclara la memoria que era necesario evitar que la situación de enfermedad se transformara tanto en risa cuanto en preocupación o dolor manifiestos. Con la solución adoptada se contribuyó a crear una atmósfera veraz que, sin eludir la realidad de todo niño enfermo, evite dramatizarla.

Quedó establecido que todos los símbolos y las leyendas serán impresos en serigrafía, sobre placas de aluminio y en el color que les corresponda de acuerdo con su ubicación dentro del hospital.

Dentro del edificio se incluyeron, además, en los sectores de bolsones de espera de público y de acceso general, un grupo de elementos decorativos de señalamiento constituido por paneles de cerramiento con decoración gráfica sobre temas infantiles.

Sistema constructivo

La solución tecnológica fue pensada teniendo en cuenta la condición de abierto del sistema de señalización y para acentuar esa cualidad.

Informan los autores que tanto en los emplazamientos cuanto en la estructura de la información, en las formas gráficas y en su caracterización tecnológica, se buscó la libertad y la apertura multidireccional.

Constructivamente todos los indicadores fueron diseñados con el sistema "Tipograma", de información intercambiable, que por sus características responde a la elasticidad funcional del partido arquitectónico. El sistema está compuesto por placas modulares que contienen cada letra. El módulo está dimensionado en directa relación con la tabla de separación de letras para el alfabeto elegido. Dicho tipo posee, asimismo, cualidades gráficas que incrementan su legibilidad y lo hacen muy apropiado para señalizaciones en distancias de observación y condiciones ambientales como las de este hospital.

Cada placa se desliza sobre rieles de perfiles de aluminio de doble ala, especialmente diseñados para permitir el libre corrimiento y la exacta sustentación de los módulos tipográficos, en cualquiera de los dos sentidos, sin desplazamientos. Los rieles guía permiten la inserción de placas en ambos lados, para el caso de indicadores de doble faz.

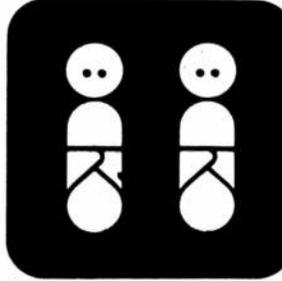
Las placas no solo están moduladas en sentido longitudinal, sino también en el transversal: cada tamaño es el doble del anterior lo cual permite innumerables alternativas de diagramación y combinación de textos de diferente cuerpo tipográfico.



QUEMADOS



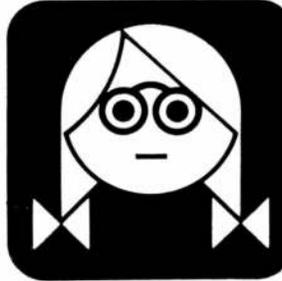
UROLOGIA



NEONATOLOGIA



INVESTIGACIONES



OPTALMOLOGIA



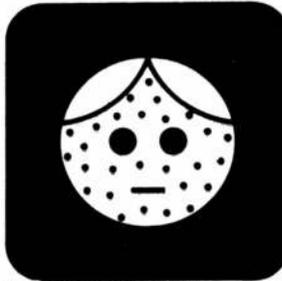
GASTROENTEROLOGIA



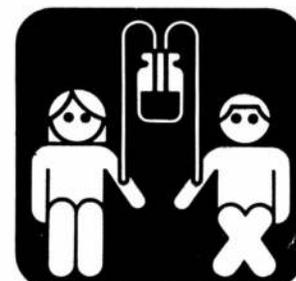
CIRUGIA EXPERIMENTAL



CUIDADO INTENSIVO



ENFERMEDADES INFECCIOSAS



HEMOTERAPIA



HELIPUERTO



LABORATORIO

Los tubos para la construcción son buenos cuando no envejecen.

Para la instalación de calefacción y circuitos de agua caliente y fría, use tubos FamiECA 85, de aleación de cobre. Por su cuidadosa elaboración mantienen sus propiedades, son resistentes a la corrosión y no forman incrustaciones. Fáciles de instalar y muy flexibles. Vienen preparados con sistema de unión a enchufe y a rosca. Y son, básicamente, de larga vida. Esto es lo más importante.

FAMIECA 85

Tubos para instalaciones de la construcción. Aprobados por O.S.N. Resolución 20.139. Venta en nuestros distribuidores oficiales.



Dirección
General de
Fabricaciones
Militares

Fabricados por ECA,
Carlos Fiorito 950,
Avellaneda. Tel. 208-1231/3

Telam

un ambiente más en su balcón?

pregúntele a Lattes.

...porque Lattes sabe mucho de cerramientos.

45-0377-71-0133-629-6024 

DIVISION de AMBIENTES - BALCONES - LAVADEROS - FRENTE de LOCALES



Administración:
L. valle 1943 - of. "G"
Capital

Fábrica:
H. Vieytes 350 - Morón

LATTES

PINO DEL CARIBE
PINO SPRUCE SUECO
PINO BRASIL
PINO INSIGNE
PINO MISIONERO

terciado
fenólico
"Colonial"

terciados
"Garumi"

new cycle



COLLAZO
y cia saci
importadores
maderas

"chapadur"

"eucatex"

30.8423

PERU 347

34.7289

HOESCH

PERFILES ESTRUCTURALES

LARGOS: HASTA 14 m
ESPESORES: HASTA 5 mm



HOESCH ARGENTINA
S.A.I.C. - C. Pellegrini y
Viamonte - Valentín Alsina
Tels. 208 - 8035 al 39 y
208 - 8030

USINA INCINERADORA DE RESIDUOS Nº1, DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.

Aquí también se utilizó:
PAVIMENTO ARTICULADO

BLOKRET

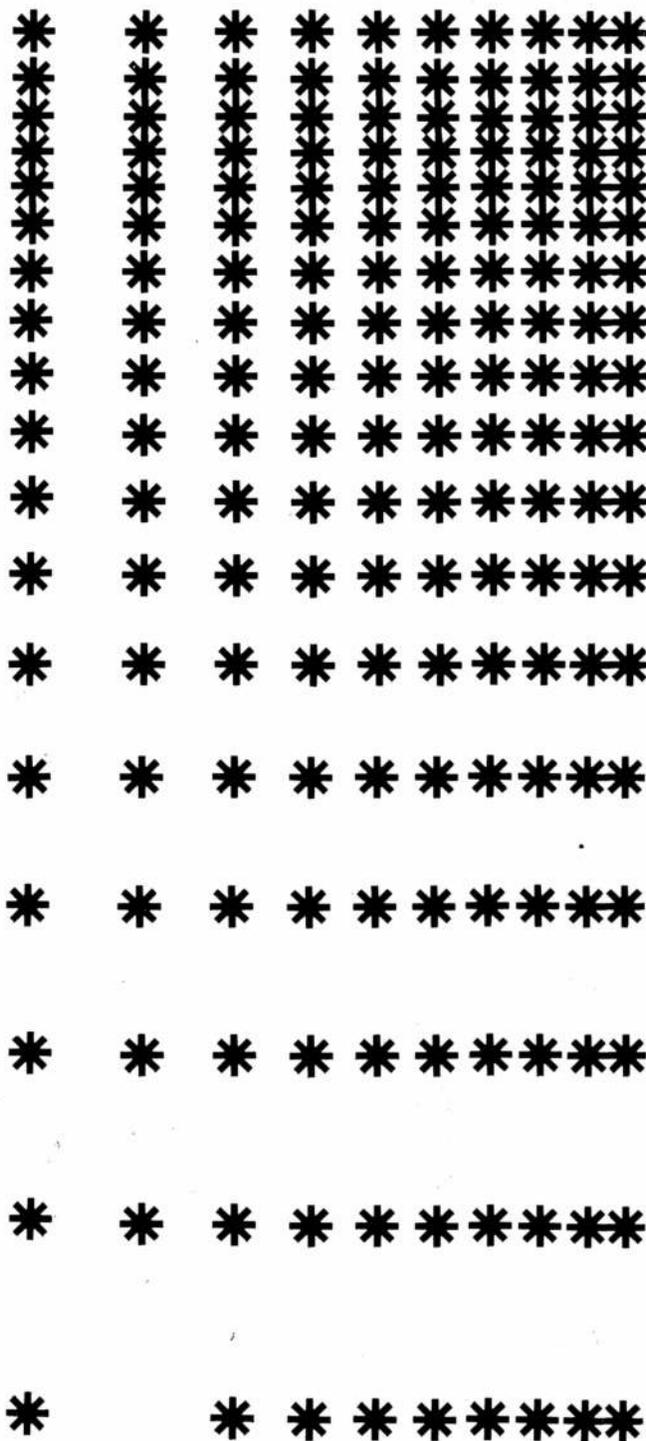
UNICO FABRICANTE
EN LA ARGENTINA:

PEDRO MASI
LA PLATA, CALLE 6
Nº570. tel. 3-6130
BUENOS AIRES.

MAIPU Nº327, 8º-PISO. tel. 40-1438



e hijos s.a.



* Colección SA

Florida 890, 3er. piso
Buenos Aires
Teléfonos: 31-9073 | 32-9600

diseños

 **herman miller**

**encerramos toda
la cocina dentro
de un solo mueble
(1/2 m2)**



768-9905
768-7652

Sí. Un solo mueble capaz de cumplir con todas las funciones de la cocina moderna.

Esas que, habitualmente se reparten entre diversos muebles y artefactos. Y de hacerlo con ventajas. Porque encierra dentro de su funcional dimensión TODA LA COCINA

ahorra pesos.
ahorra espacio.
ahorra tiempo.
NUEVO mueble
KITCHINET.

Fabricado por

fademmet

4 de Febrero 562 - V. Zagala
San Martín

CONSTRUCCIONES METALICAS

INGENIERIA DE CALCULO
INGENIERIA DE DISEÑO
PROVISION DE MATERIALES
PROVISION DE MANO DE OBRA
MONTAJE



R.a.p.i.t.

S. R. L.

Licenciarios de "DANO" (Suiza)
Plantas para tratamiento de residuos
Proceso de fermentación
Obtención de Compost

Para la USINA INCINERADORA Nº 1
de la Municipalidad de la Ciudad de
Buenos Aires hemos realizado CUBIER-
TAS Y ESTRUCTURAS METALICAS.

MORENO 970 - PISO 3º - TEL. 37-5500 y 38-2775
BUENOS AIRES

**mosaicos con garantía
desde 1874**

Azulejos decorados ● Cerámicas ●
Sanitarios ● Mármol ● Pap. pinta-
dos ● Alfombras ● H. forjado ●
Mayólicas importadas "Vitrocerámi-
ca" ● Amoblamientos ● Carpintería
mad., met., al. ● Estufas cerámicas
"Europeas".

en sus obras proyecte...

QUADRI

un siglo fabricando los mejores
pisos para todo uso

Exposición permanente de
la construcción • Nuevo Centro
Cerámico Argentino

Gascón 483 - T. 87-0377/0450

Buenos Aires (frente al Hospital Italiano)
Venta a profesionales, comercio y público
Adquiéralos en nuestros agentes de ventas

L. STERMAN S. A. C. I. F.

DEL CENTRO DE CONSTRUCTORES DE OBRAS SANITARIAS
DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA CONSTRUCCION

- INSTALACIONES SANITARIAS DOMICILIARIAS
E INDUSTRIALES
- GAS DOMICILIARIO E INDUSTRIAL, REDES DE
DISTRIBUCION
- SERVICIOS CONTRA INCENDIOS
- DISTRIBUIDORAS Y COLECTORAS DE AGUAS
- PLANTAS DE TRATAMIENTO Y DE PURIFICA-
CION DE LIQUIDOS
- INSTALACIONES ACCESORIAS PARA EQUIPA-
MIENTOS Y MONTAJE INDUSTRIAL, AIRE COM-
PRIMIDO, OXIGENO, VACIO
- INSTALACIONES SISTEMA "MANSTER ROIX",
LICENCIA DE "PANNEAUX RATIONNELS ROIX",
PAR L'INSTALATION SANITAIRE, MARSELLA

PERU 84 - 7º PISO - TEL. 34-6041/3
BUENOS AIRES - REPUBLICA ARGENTINA

Detrás de esta máquina hay
un **Cronista** que tiene la
mejor información para Ud.



ECONOMIA • POLITICA
ACTIVIDAD EMPRESARIA • GREMIAL
CULTURA, ARTES ESPECTACULOS,
Y TODO EL PANORAMA SOBRE LOS
MERCADOS FINANCIEROS NACIONALES Y DEL
EXTERIOR, TODOS LOS DIAS, SOLAMENTE
EN EL DIARIO MAS OBJETIVO Y
MEJOR INFORMADO DEL PAIS.

El Cronista
Comercial ALSINA 547
TEL. 33 - 3015 al 18

Correo
Argentino
C. Central

Franqueo Pagado
Concesión N° 291
Tarifa Reducida
Concesión N° 1089

...Y EL COLOR SE HIZO ALUMINIO!

Anodizado



CAMEA COLOR*

Nueva posibilidad para el diseño arquitectónico

Aluminio y color, ahora son el uno para el otro. Una unión indestructible aunque la ataquen los más mortales enemigos del colorido y los metales. Más de 7 años en todas partes del mundo, bajo las condiciones más adversas comprueban que **CameaColor** es inalterable a **la lluvia, la nieve, el aire contaminado, la brisa marina, etc.** Cada tono conforma una aleación con el aluminio, por un

tratamiento térmico exclusivo de Camea. Por eso posee tersura y vistosidad eternas. Uniformidad tonal. Colores más vivos.

Resistencia a toda prueba.

Una nueva belleza para hacer cualquier estructura más decorativa y durable. Todas sus ideas interprételas ahora con **CameaColor**.

el nombre de nuestro aluminio

NEXO